

Das Extra vom



# Pium

## Aktuell

Juni bis August 2018

44. Ausgabe



Informationen aus Borgholzhausen und Umgebung

**Jahrmarkt in  
Pium**

Gewerbeschau

»Pium Aktiv« am 8. Juli

**Viel los im  
Steinbruch**

Urmel, Elvis und  
plattdeutsches Theater

 **Kattenstroth**   
Automobile e.K. Gütersloh / Versmold  
persönlich · fair · familiär  
Rothenfelder Straße 55 · Versmold  
Telefon 0 54 23 - 95 15 - 0  
[www.kattenstroth-automobile.de](http://www.kattenstroth-automobile.de)



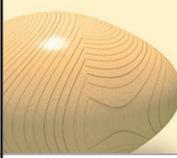
**Absetzmulden • Baustoffe • Transporte • Erdarbeiten • Ladekrane**  
33790 Halle/Westf. • Zum Niederdorf 1 • ☎ (0 52 01) 55 04 • 📠 55 94  
info@elinkergmbh.de • www.elinkergmbh.de

## Dierk Bollin



**Elektroinstallation  
Kundendienst  
Beleuchtung  
Wärmepumpentechnik  
Photovoltaik-/Solaranlagen**

33829 Borgholzhausen • Heidbreite 18 • Telefon 0 54 25/44 14  
Telefax 0 54 25/44 16 • info@bollin-elektro.de • www.bollin-elektro.de



## HOLZ IST LEBEN

Bau- und Möbeltischlerei

Seit  
**60**  
Jahren  
für Sie da!

### müllenhof+grote

Clever Str. 71 33829 Borgholzhausen Tel. 05201-3276 Fax 05201-106 97



menschennah.



**■ Stationäre Pflege  
■ Kurzzeitpflege  
■ Tagespflege**

In der angenehmen Atmosphäre unseres Hauses fühlen sich die Bewohnerinnen und Bewohner wohl.

Wir bieten individuelles Wohnen und professionelle Pflege und Betreuung.



**Katharina-von-Bora-Haus  
Altenhilfeeinrichtung**  
Altstadtstraße 6 | 33775 Versmold  
Tel.: 05423 963-0 | Fax 05423 963-130  
www.perthes-stiftung.de

**24 Stunden Aufnahme – auch am Wochenende**

## Auf ein Wort

### Gedanken zum Leben in Borgholzhausen

● In Borgholzhausen ist in den kommenden Wochen wieder einiges los. Viele Traditionsveranstaltungen gehen in die nächste Runde. Allen voran die Nacht von Borgholzhausen, die am 16. Juni bereits zum 43. Mal stattfindet. Sie soll dieses Jahr den Charme der 1970er Jahre versprühen. Die Fangruppe am Rand der Strecke, die das Motto am besten umsetzt, wird prämiert. Erstmals soll beim Teamlauf auch die Gruppe einen Preis bekommen, die am originellsten verkleidet ist. Die »Nacht« dürfte also etwas fürs Auge werden.

Vor Kurzem ist im Steinbruch das Urmel aus dem Ei geschlüpft. Die Theaterbande Phoenix zeigt das Stück für Kinder noch bis zum 8. Juli. An diesem Tag findet im und am Gasthaus Hagemeyer-Singentroth die Gewerbeschau »Pium Aktiv« statt. Auch hier gibt es reichlich Programm für große und kleine Leute. Angefangen von Theateraufführungen über eine Einradshow und Musik von Alexander Heim bis hin zum Bungee-Trampolin für Kinder.

Am 14. Juli bringt das Ensemble des Großstadtentertainments das Musical »Elvis – The King« auf die Freilicht-

bühne. Zwei Tage später startet an gleicher Stelle die Sommerakademie, die über drei Wochen geht. Es werden wieder eine Reihe verschiedener Kurse angeboten. Am 15. August schließt sich das Piumer Bauerntheater mit fünf Aufführungen eines plattdeutschen Stückes rund um eine Kreuzfahrt an, die niemand freiwillig antreten will.

Langweilig wird es also auf keinen Fall. Ich wünsche Ihnen einen tollen Sommer mit viel Sonne.

Herzliche Grüße  
Ihre

Anke Schneider



### Aus diesem Heft

#### Einladung in den Burggarten

Offene Gartenpforte am 17. Juni ..... 3

#### Auf zum Piumer Jahrmarkt

Gewerbetreibende laden zur Gewerbeschau ein ..... 4

#### Viel los im Steinbruch

Theater, Kunst, Musik und Lagerfeuer ..... 6

#### Nacht von Borgholzhausen

City-Lauf geht in die 43. Runde ..... 8

#### Hundeschule in Steinhagen lädt ein

Tolles Programm zum 20-jährigen Bestehen ..... 10

#### Wo seit 50 Jahren gegärtnert wird

Kindergarten Sonnenschein feiert Jubiläum ..... 12

#### Neues Angebot im Familienzentrum

Hebammensprechstunde ab 8. Juni ..... 15

#### Zelten mit Musik und Fußball

Sportabzeichencamp im Stadion ..... 17

#### Neueröffnung Anfang August

Die Goldbeckers wollen ihr Angebot ausweiten ..... 19

#### Schützenfest in Westbarthausen

Fünfte Auflage der Country-Club-Revivalparty ..... 20

**Titel: Schmetterling im Sonnenschein.**

FOTO: ANKE SCHNEIDER

# Eine Oase für Schmetterlinge

Stiftung Burg Ravensberg lädt in den Burggarten ein

● **Borgholzhausen** (anke). Am Sonntag, 17. Juni, lädt die Stiftung Burg Ravensberg im Rahmen der »Offenen Gartenpforten in der Ravensberger Landschaft« wieder in den Burggarten ein, den es im Laufe ihrer wechselvollen Geschichte mit großer Wahrscheinlichkeit immer gegeben hat. In den Ursprüngen der Burg handelte es sich sicherlich nur um einen kleinen Garten mit Kräutern für die tägliche Küche und mit ein paar Rosen und Lilien, den Blumen des Adels.

Nach der Restaurierung der verfallenen Burg im 19. Jahrhundert und dem Einzug einer Försterfamilie in das Forsthaus wurde ein Bauerngarten angelegt, der die neuen Bewohner mit Gemüse und den üblichen Bauernblumen versorgte. Nachdem der letzte Förster die Burg verlassen hatte, verwilderte der Garten und war am Ende von Sträuchern, dornigen Ranken und Wald-



**Lauschiges Plätzchen:** Inmitten des blühenden Burggartens erhalten Besucher eine ganz andere Perspektive auf das Brunnen- und Backhaus.

FOTO: KATRIN BEISSMANN

bäumen überwuchert.

An derselben Stelle hat die Stiftung Burg Ravensberg in den vergangenen Jahren einen

Garten gestaltet, der eine gelungene Mischung aus Stauden, Kräutern und Rosen darstellt. Die Beete sind von nied-

rigen Bruchsteinmauern eingefasst, die zusammen mit den Resten der Ringmauer auf der Nord- und Nordostseite des Gartens zahlreichen Schmetterlingsarten als Sonnen- und Ruheplatz dienen.

Brennnesseln, Disteln, Brombeeren, Fenchel, wilde Möhren und die Sträucher an der Südostbegrenzung des Gartens und in dessen unmittelbarer Nachbarschaft sind nur einige der lebensnotwendigen Fraßpflanzen für eine Vielzahl von Faltern und ihre Raupen, so dass der Garten von vielen Schmetterlingen aufgesucht wird. Zu ihnen gehören bekannte Arten wie Admiral, Tagpfauenauge und Kleiner Fuchs, aber eben auch Kaisermantel, Schwalbenschwanz und Taubenschwänzchen.

Der Garten an der Burg ist am 17. Juni zwischen 11 und 18 Uhr geöffnet. Auch das Brunnenhaus kann besichtigt werden.

**PS ZENTRUM**  
VERSMOLD

Ihr Partner für VW, Škoda und Audi.

Neuwagen  
Gebrauchtwagen  
Jahreswagen  
Tageszulassungen

Service aus Leidenschaft.

## Sie wollten doch schon immer mit **9 Freunden** fahren, oder?

### Highlights

9-Sitzer-Paket 3-3-3, 4 Türen, Schaltgetriebe, Klimaanlage „Climatic“, ZV mit Fernbedienung, elektr. Fensterheber, elektr. und beheizbare Außenspiegel, Geschwindigkeitsregelanlage, Mobiltelefon-Schnittstelle



**Kraftstoffverbrauch:** l/100 km: innerorts 7,3/außerorts 5,1/kombiniert 5,8; CO2-Emissionen: 153 g/km.

Zum Beispiel:

**VW NFZ T6 TRANSPORTER Kombi**  
KR 75 TDISG5, EZ 03/2017, 29.576 km, Diesel, kurzer Radstand, 75 kW, reflexsilber metallic

**Fahrzeugpreis** 26.900,-

**Nettodarlehensbetrag** 26.362,-  
(Anschaffungspreis)

**Monatl. Leasing-Rate** 254,-  
Jährl. Fahrleistung 10.000 km\*, Vertragsdauer 48 Monate, ohne Gebrauchtwagenabrechnung, Zulassungskosten werden separat berechnet.

**Gesamtbetrag** 12.192,-  
Sollzinssatz (gebunden) p. a. 1,89 %  
Effektiver Jahreszins 1,89 %

Alle Werte inkl. 19 % Mehrwertsteuer. (FD-Stand 23.05.2018). Aktion gültig bis 30.06.2018.

\* Je Mehr-Kilometer 10,83 ct, je Minder-Kilometer 3,93 ct, berechnungsfreie Mehr- und Minderkilometer jeweils 2.500 km. Abweichend von IV3 unserer Leasingbedingungen werden nach Berücksichtigung der vertraglich vereinbarten Minderkilometer nur bis zu 10.000 Minderkilometer vergütet.

## Ihr Nutzfahrzeuge-Servicepartner in Versmold

PS Zentrum GmbH & Co. KG · Laerstraße 16 · 33775 Versmold

Tel. 05423 2040-0 · [www.ps-zentrum.de](http://www.ps-zentrum.de)

Öffnungszeiten Verkauf: Montag bis Freitag 8.30-18.30 Uhr · Samstag 9.00-13.00 Uhr



Nutzfahrzeuge

# Auf zum Piumer Jahrmarkt

Gewerbeschau »Pium Aktiv« am 8. Juli

● **Borgholzhausen** (anke). Das Wort »Gewerbeschau« klingt langweilig – das muss man zugeben. »Jahrmarkt« trifft es eigentlich viel besser. Und nach Paragraph 68 der Gewerbeordnung ist die Gewerbeschau »Pium Aktiv« tatsächlich genau das: „Ein Jahrmarkt ist eine im allgemeinen regelmäßig in größeren Zeitabständen wiederkehrende, zeitlich begrenzte Veranstaltung, auf der eine Vielzahl von Anbietern Waren aller Art feilbietet.“ Der Duden erklärt den Jahrmarkt so: „Er ist eine Art Volksfest, bei dem Händler in den Straßen oder auf einem Platz Verkaufsstände aufstellen und die Besucher sich beispielsweise mit Karussells und Schießbuden amüsieren können.“

Das trifft es ziemlich genau. Denn auch bei der 14. Auflage des Piumer Jahrmarktes treffen Kaufleute, Händler und Dienstleister auf Theaterschauspieler, Einradfahrer, Musiker und Trampolinkünstler. »Ein Fest für die ganze Familie« eben – und das von Anfang an.

Am Sonntag, 8. Juli, ist es wieder soweit. Im und am Gasthaus Hagemeyer-Singenstroth werde sich viele Gewerbetreibende einfinden, die ihre Produkte oder Dienstleistungen vorstellen. Einige sind schon von Anfang an dabei, andere sind neu. „Wie zum Beispiel



**Kreativ-Theater-Team:** Brigitte Eckensberger (von links), Ulrike Ksol, Regisseur Werner Traufetter, Verena Hermanns, Horst Nienaber, Brigitte Schreiber, Marion Reuning und Hildegard Prochnow (nicht im Bild) inszenierten bereits vor einem halben Jahr in Halle die Komödie »Die Rollen ihres Lebens«. FOTO: EDWIN REKATE

eine Firma aus Vlotho, die sogenannte Sonnenüberbrillen vertreibt“, berichtet Ulrich Farthmann. Sonnenüberbrillen passen über fast alle Seh- und Lesebrillen und sind eine günstige Alternative für alle Brillenträger, die somit keine teuren Sonnenbrillen mit Sehstärke kaufen müssen. Polarisierende Gläser filtern schräg ein-

fallendes Sonnenlicht und reduzieren somit Spiegelungen auf ein Minimum.

Natürlich sind auch wieder viele heimische Firmen dabei, die vor allem Neuigkeiten vorstellen, für ihr Berufsfeld werben und den großen und kleinen Gästen der Gewerbeschau mit verschiedenen Aktionen den Tag versüßen wollen.

Wie immer haben die Organisatoren der Schau wieder ein kleines Rahmenprogramm auf die Beine gestellt. Die Gewerbeschau beginnt wie üblich um 10 Uhr mit einem großen Gottesdienst, der in diesem Jahr hoffentlich wieder unter freiem Himmel stattfinden kann. „In den vergangenen Jahren hatten wir



## WIR PFLEGEN DAS LEBEN

Durch 5 kleine Wohngruppen, schaffen wir eine vertraute Umgebung und ein familiäres Umfeld.

- > Kurzzeit-, Verhinderungs- und Stationäre Dauerpflege
- > Aufnahme 24 Stunden – rund um die Uhr
- > Gerontopsychiatrische und Palliative Pflege
- > Fachpflege auch bei besonderen Krankheitsbildern
- > Bereich für Demenzerkrankte
- > Häusliche Beratung vorab

Rufen Sie uns gerne an und vereinbaren Sie einen unverbindlichen Besichtigungs- und Beratungstermin mit uns.

### HAUS WITTENSTEIN

Wittensteiner Str. 28 · 33775 Versmold  
Telefon 054 23 / 4 75 10  
www.phoenix.nu



**PHÖNIX**   
BEI UNS SIND SIE ZUHAUSE  
KORIAN GRUPPE

schlechtes Wetter und das macht wirklich keinen Spaß“, sagt Ulrich Farthmann.

Danach gibt es im und rund um das Gasthaus Hagemeyer-Singenstroth viele Aktionen und Attraktionen. Der Star wird dabei ohne Frage ein Bungee-Trampolin sein, auf dem vier Kinder gleichzeitig springen können. Erstmals gibt es

liche Abgabe bei der Firma Leeker in Borgholzhausen, Bielefelder Straße 21, ist ebenfalls möglich.

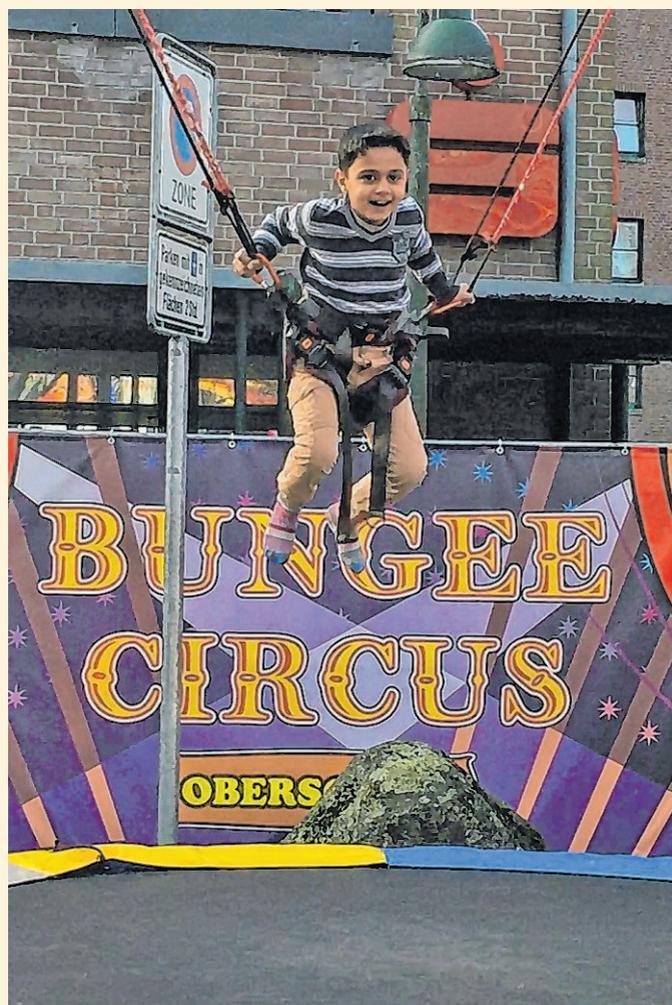
Erstmals ist bei der Gewerbeschau auch das Kreativ-Theater dabei. Das Ensemble um Regisseur Werner Traufetter wird die Gäste mit kleinen Aufführungen unterhalten. Die Einradfahrer des TV Werther sind auch wieder dabei. Sie gehören seit einigen Jahren fest zum Programm.

Moderiert wird die Gewerbeschau von Günter Nollmann. Musikalisch eingeraht wird sie von Alexander Heim und seiner Gitarre. Das Jugendzentrum und die Feuerwehr werden sich mit verschiedenen Aktionen ebenfalls einbringen.

Natürlich gibt es auch wieder ein reichhaltiges kulinarisches Angebot im Gasthaus Hagemeyer-Singenstroth und auf dem Außengelände. Um 17 Uhr ist die Ausgabe der Tombolapreise, die von den Standbetreibern gespendet werden, geplant.

### Erstmals sind auch private Trödler willkommen

auch einen privaten Flohmarkt, auf dem große und kleine Trödler ihre Schätze verkaufen können. Er findet auf dem Außengelände des Gasthauses statt. Anmeldungen dafür nimmt Gisela Seidel unter E-Mail: [gisela.seidel@leekertouristik.de](mailto:gisela.seidel@leekertouristik.de), oder unter ☎ (0 54 25) 70 48 entgegen. Unter den gleichen Kontaktdaten können sich auch Standbetreiber der Gewerbeschau noch anmelden. Eine persön-



**Attraktion:** Ein Bungee-Trampolin für vier Personen wird in diesem Jahr das Highlight für Kinder. FOTO: ANKE SCHNEIDER

◆ **Küche**  
 ◆ **Wohnen**  
 ◆ **Schlafen**  
 ◆ **Geschenke**

**möbel**  
**BARTELS**  
 Möbel- und Einrichtungshaus Bartels GmbH

[www.moebel-bartels.de](http://www.moebel-bartels.de) · E-Mail: [moebel-bartels@t-online.de](mailto:moebel-bartels@t-online.de)  
 Münsterstraße 26a · 33775 Versmold · Telefon 0 54 23/93 01 30

### Die guten Vorsätze für 2018 gezielt erreichen!

#### Ich will mit dem Rauchen aufhören!

Rauchen kostet Geld, schadet meiner Gesundheit, macht hässlich und stinkt abscheulich.

#### Ich will abnehmen und einen straffen Körper haben!

Diäten haben mir nicht wirklich auf Dauer geholfen, meine Figur könnte auch straffer sein.

#### Ich will meine Panikattacken loswerden!

Undefinierbare Ängste schränken mich ein, das muss aufhören.

Wozu sich länger plagen? Setzen Sie Ihre Selbstheilungskräfte ein.

In Hypnose finden Sie Zugang zu Ihrem Unterbewusstsein, welches die richtige Lösung für Sie parat hat. Meine kreative Heilhypnose macht es Ihnen leicht, den richtigen Weg zum Erfolg zu finden. Was hält Sie noch ab, endlich aktiv zu werden? Vereinbaren Sie einen Termin, dann erfahren Sie alles, was Sie zu diesen Themen wissen möchten.

#### Preise:

Raucherentwöhnung € 180,-

Abnehmen mit 5 Hypnosesitzungen und 10 Lymphdrainagen und Infrarot-Tiefenwärme € 500,-

Panikattacken besiegen je Sitzung € 50,-



#### Hypnosemaster-Coach Rosina Börding in Praxis Börding hat langjährige Erfahrung

33824 Werther, Nordstraße 56

Tel. 0 52 03/88 44 86

[r-boerding@t-online.de](mailto:r-boerding@t-online.de)

[www.praxis-boerding.de](http://www.praxis-boerding.de)



Entscheiden ist einfach.



Weil die Sparkasse verantwortungsvoll mit einem Kredit helfen kann.

Sparkassen-Privatkredit

**3,29 %**

effektiver Jahreszins\*

Bonität vorausgesetzt, gebundener Sollzinssatz 3,24 % p. a. für Nettodarlehensbeträge ab 2.500 Euro, Laufzeit 12 bis 120 Monate, Angebot gültig bis 30.06.2018.

\*Beispiel: 3,29 % effektiver Jahreszins bei 10.000 Euro Nettodarlehensbetrag mit gebundenem Sollzinssatz von 3,24 % p. a., Laufzeit: 48 Monate, Gesamtbetrag 10.675,48 Euro, monatliche Rate 222,41 Euro.

Wenn's um Geld geht

 **Kreissparkasse Halle (Westf.)**

[www.kskhalle.de/privatkredit](http://www.kskhalle.de/privatkredit)



**Muldenservice & Baustoffe**

- Muldenservice von 3 m<sup>3</sup> bis 20 m<sup>3</sup> ► Baustoffe aller Art
- keine Standgebühr bis zu 2 Wochen ► zuverlässig und preiswert

**Telefon 0 54 25/18 56**  
**www.elbracht-muldenservice.de**



**sehr gut** ✓  
 Innungsfachbetrieb  
 ausgezeichnet vom Kunden  
 neutral überwacht  
 www.malertest.de



**Damme**  
 Malerfachbetrieb

Malararbeiten | Tapezierungen  
 Bodenverlegung | Laminat & Parkett  
 Fassadenbeschichtung | Vollwärmeschutz

**Oliver Damme** Tel.: 0 54 25/95 53 18 · Fax 0 54 25/9 33 89 31  
 Haller Weg 7 Mobil: 0171/3 78 14 61  
 33829 Borgholzhausen E-Mail: Oliver-Damme@web.de

**Mobidee**  
 Kfz-Meisterbetrieb

**Christian Hillebrand**

Hillebrand & Partner oHG  
 Nienkamp 1  
 33829 Borgholzhausen

Telefon: 0 54 25/9 33 666  
 Telefax: 0 54 25/9 33 777  
 Mobil: 01 76/61 00 88 63  
 info@mobidee-carstyling.de  
 www.mobidee-carstyling.de

Haben Sie neben Ihrem Gehalt/Ihrer Rente Miet- und/oder Zinseinnahmen von insgesamt nicht mehr als € 13 000,-/26 000,- (ledig/verh.)? Dann kommen Sie zu uns. Wir beraten Sie bei der

**HILO**  
 Arbeitnehmersteuer  
 überall in Deutschland  
 www.hilo.de

**Einkommensteuererklärung**

als Mitglieder ganzjährig.

**Lohnsteuerhilfeverein HILO**  
 Hilfe in Lohnsteuerfragen e. V.  
 Beratungsstelle Borgholzhausen  
 Leiterin: Sabine Strothmann  
 hilo.borgholzhausen@freenet.de

Auf dem Bienenfeld 4  
 33829 Borgholzhausen  
 Tel. (0 54 25) 93 28 78  
 Fax (0 54 25) 93 28 79

**Zieglersche APOTHEKE**

Inh. Corinna Drees

**10% Rabatt\***

\*Auf einen Artikel Ihrer Wahl, ausgenommen sind verschreibungspflichtige Medikamente

Freistraße 7 • 33829 Borgholzhausen  
 Tel.: 0 54 25/2 21 • Fax: 0 54 25/93 00 28  
 E-Mail: zieglersche-apotheke@t-online.de




**Sprechende Tiere:** Das Stück »Urmel aus dem Eis« bringt tolle Kostüme und ein aufwendiges Bühnenbild mit. FOTO: ANKE SCHNEIDER

## Viel los im Piumer Steinbruch

Theater, Musik und Kunst

● **Borgholzhausen** (anke). Auch in diesem Jahr wird den Gästen im Steinbruch auf der Freilichtbühne eine Menge geboten. Los ging es bereits am 3. Juni mit der Aufführung der Theaterbande Phoenix, die in diesem Jahr »Urmel aus dem Eis« zeigt. Es gibt noch sieben Aufführungen, bei denen vor allem Kinder in die Zeit der Dinosaurier entführt werden.

Die Geschichte spielt auf der Insel Titiwu, auf der eines Tages ein Eisberg mit einem Ei angeschwemmt wird. Professor Habakuk Tibatong und seine sprechenden Tiere sind neugierig. Aus dem Ei schlüpft dann tatsächlich ein Urmel. Weil es so einmalig ist, wird es gejagt und damit beginnen die großen Abenteuer auf der kleinen Insel.

Die Spieltermine sind am 10. Juni um 15.30 Uhr, am 17. Juni um 15.30 Uhr, am 18. Juni um 10 Uhr für Kindergärten und Schulen, am 24. Juni um 15.30 Uhr, am 26. Juni um 10 Uhr für Kindergärten und Schulen, am 1. Juli um 15.30 Uhr und am 8. Juli um 15.30 Uhr.

Am 14. Juli um 20 Uhr bringt das Ensemble des Großstadt-entertainments dann das Musical »Elvis – the King« auf die Freilichtbühne. Über eine Milliarde verkaufter Tonträger sprechen für seinen Erfolg. Carsten Keber singt die größten Hits des Erfinders des legendären Hüftschwungs, unter anderem »It's now or never«, »Return to sender«, »Suspicious minds«, »Blue suede shoes« oder »Proud Mary«.

Schon rein äußerlich erweckt der Sänger eine Illusion. Keber hat die gleiche Tolle im Haar, er hat den ironischen Charme und die überdimensionale Brille, er hat die strassbesetzten Anzüge und er hat auch die unverwechselbare Stimme des größten Entertainers aller Zeiten. Dabei kam Carsten Keber eher unfreiwillig zu seiner Berufung als Elvis. Sein Bruder zog den Widerstrebenden bei einem Karaoke-Wettbewerb im Jahre 1999 auf die Bühne und der Song »Love me tender« sorgte für Begeisterungstürme. Aus dieser Schnapsidee entwickelte sich eine Passion.

Weiter geht es ab dem 16. Juli mit der 16. Sommerakademie im Steinbruch. Hier können Kunstfreunde unter Anleitung renommierter Künstler die Technik der Malerei, Bildhauerei, des Schmiedens, Modellierens und des Graffiti sprühens erlernen. Die Sommerakademie erstreckt sich über einen Zeitraum von drei Wochen bis zum 3. August. Es werden zwölf verschiedene kreative Kurse angeboten. Die Teilnahme beträgt mindestens eine Woche. Jede Kurswoche beginnt montags und endet freitags. Die Anzahl der Teilnehmer ist pro Kurs auf maximal zwölf Personen beschränkt. Die Reservierung erfolgt in der Reihenfolge der Anmeldungen. Anmeldeformulare und Informationen gibt es unter [www.sommerakademie-borgholzhausen.de](http://www.sommerakademie-borgholzhausen.de).

Das Piumer Bauerntheater ist ebenfalls schon in die Proben eingestiegen und zeigt vom 15. bis 29. August an fünf Terminen eine plattdeutsche Komödie mit dem Titel »Krüüz-fahrt in'n Schwuinstall«. Die Hauptfigur ist Bauer Jupp Speckmann und er ist stink-

faul. Er überlässt die Arbeit auf dem Hof am liebsten seinem Lehrling Jan. Der wiederum hat ein Auge auf Jupps Tochter Anna geworfen.

Das bevorstehende Schützenfest scheint eine willkommene Gelegenheit für Jan und Anna, den Bauern loszuwerden. Sie jubeln ihm am nächsten Morgen den Hauptgewinn der Tombola, eine Kreuzfahrt auf dem Mittelmeer, unter. Jupp hat allerdings panische Angst vor Wasser und tut alles, um dem drohenden Unheil zu entgehen.

Die Spieltermine sind Mittwoch, 15. August, Freitag, 17. August, Mittwoch, 22. August, Samstag, 25. August und Mittwoch, 29. August jeweils um 19.30 Uhr.

Der »Feuerabend« in Zusammenarbeit mit dem Kulturverein, der im vergangenen Jahr erstmals stattfand und auf große Resonanz stieß, findet in diesem Jahr ebenfalls wieder statt. Er wurde auf den 31. August datiert. Es soll wieder ein gemütlicher Abend werden, an dem es viel handgemachte Musik, Leckeres vom Grill und verschiedene Getränke gibt.



**Elvis-Imitator:** Carsten Keber kommt am 14. Juli auf die Freilichtbühne im Piumer Steinbruch. FOTO: PRIVAT



### Miki-Service

der vielseitige Dienstleister für Haus, Garten und Industrie

Michael Kieling  
Kleekamp 2

33829 Borgholzhausen  
Telefon 0 54 25 / 13 17

## SCHAEFER

**KURIERDIENST & LOGISTIC**

**33829 Borgholzhausen**

**24-Stunden-Service (01 71) 9 93 25 80**

• **Notfall-Logistik** • **Sonderfahrten**

• **Messe-Express** • **europaweit**

[info@kurierdienst-schaefer.de](mailto:info@kurierdienst-schaefer.de) • [www.kurierdienst-schaefer.de](http://www.kurierdienst-schaefer.de)

**pep4web**  
Computer & Service

Hard- und Software  
Multimedia  
Wunsch-PC  
Datensicherung-Rettung  
IT-Systeme / Netzwerk  
Telekommunikation / Handy's  
Vor Ort/ Pick Up Service  
Reparatur Service aller Marken

*Wir machen Leistung zum Preis*

Öffnungszeiten  
Mo - Fr | 9 - 13 Uhr | 15 - 18.30 Uhr  
Sa | 10 - 13.30 Uhr

33829 Borgholzhausen Kaiserstr. 26 Fon: 05425 / 9559046 [www.pep4web.de](http://www.pep4web.de)

**Ihr Dach in einer Hand**  
  
**WERNER HERDE**

Die längste  
Dachrinne  
der Welt.



**Zimmerei  
Dachdeckerei  
Klempnerei**

33829 Borgholzhausen

Mobil 0152/56 75 64 86 • 0 54 21/7 19 86 10 • Fax 0 54 21/7 19 86 07  
[firma.herde@gmail.com](mailto:firma.herde@gmail.com)

**Piumer  
Änderungsschneiderei und  
Textil- und Wäschereinigung  
Caklo**

33829 Borgholzhausen  
Freistraße 4  
05425 / 932931

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-12.30 Uhr

14-18.30 Uhr • Sa. 9-13 Uhr



## ANNETTE'S PFLEGETEAM

Alten- und Krankenpflegedienst  
Vermold und Umgebung  
Inh. A. Speckmann



Knetterhauser Str. 29 · 33775 Vermold  
Telefon (0 54 23) 4 89 91 · Fax 4 89 93

- Kranken- u. Altenpflege
- Beratung
- Wundmanagement
- Intensivmedizinische Betreuung
- Demenzwohngruppe
- Verhinderungspflege/  
Betreuungsgruppe
- Betreutes Wohnen
- Hausnotrufsystem
- Sterbebegleitung
- Partner aller Krankenkassen

**Bereitschaftsdienst rund um die Uhr**

## Die Nacht

# Auf in die 43. Runde durch die City

Erstmals wird auch das Läufer-Team mit  
der besten Verkleidung prämiert

● **Borgholzhausen** (anke). Am Samstag, 16. Juni, wird die Piumer Innenstadt wieder zur Laufstrecke. Der älteste Citylauf Deutschlands, die Nacht von Borgholzhausen, geht dann in die 43. Runde. Es gibt wieder ein sportliches Programm für alle Leistungs- und Altersklassen. Angefangen von den Bambinis aus dem Kindergarten bis hin zu Spitzensportlern aus der Region.

Los geht es mit den Kleinsten um 17 Uhr am Startpunkt an der Kreuzung Freistraße/Schulstraße/Tanfanastraße. Die Kleinen laufen 300 Meter ohne Zeit- und Rangwertung. Danach sind die Schulklassen dran. Um 17.30 Uhr starten die Mädchen der ersten bis vierten Klassen, eine halbe Stunde später die Jungs. Die Strecke ist 1,6 Kilometer lang. „Wir werten nicht nur die einzelnen Teilnehmer, sondern auch die lauffreudigste Klasse“, sagt Antje Stroth-

mann vom LC Solbad. Je vollständiger eine Klasse antritt, desto größer sind die Aussichten auf einen Preis.

Nach der Siegerehrung um 18.30 Uhr laufen die Schülerinnen und Schüler der weiterführenden Schulen, die Klassen fünf bis 13. Ihre Strecke ist drei Kilometer lang. Gegen 19.45 Uhr findet die Siegerehrung statt.

Der Firmen- und Einsteigerlauf beginnt um 20.15 Uhr. „Firma Nagel hat 40 Personen gemeldet“, verrät Antje Strothmann. Die Rathausmannschaft mit Bürgermeister Dirk Speckmann wird ebenfalls auf die fünf Kilometer lange Strecke gehen. Ebenso ein Team der Kreissparkasse und der Firma Baxter, das schon seit Jahren personenstark mitläuft. „Gesucht wird die Firma mit den meisten Teilnehmern, aber auch die besten Dreier-Teams in den Kategorien Damen, Herren, Mixed und Walking“,

— Anzeige —

## Immobilienmakler Lars Jäkel informiert: weiter steigende Immobilienpreise



Lars Jäkel

Der deutsche Immobilienmarkt befindet sich weiter im Aufwärtstmodus berichtet Immobilienmakler Lars Jäkel. Sowohl die Preise für selbst genutztes Wohneigentum, als auch die Mietpreise zogen im vergangenen Jahr weiter kräftig an. Für den Gesamtmarkt kletterten die Preise im Vergleich zum letzten Jahr um 6,8% nach oben. In den Top-7 Städten, zu denen z.B. München, Hamburg oder Frankfurt gehören schreitet die Preisentwicklung im Schnitt sogar doppelt so schnell voran!

Seit 2010 sind die Preise für Immobilien gemäß dem vdp-Immobilienpreisindex um 38,3% gestiegen. Zugpferd der Entwicklung waren Wohnimmobilien. Bei den stark nachgefragten Anlageimmobilien fällt der Preisanstieg am deutlichsten aus. Bezahlten Investoren für ein Mehrfamilienhaus im Jahr 2010 noch 100.000 EUR, müssen Sie

heute 149.700 EUR bezahlen. Ein Ende des Preisanstiegs ist aktuell nicht in Sicht, aber die Preise befinden sich auf einem sehr hohen Niveau, sagt Lars Jäkel. Alle interessierten Hausbesitzer, die sich mit dem Gedanken des Immobilienverkaufs beschäftigen, bieten wir gerne eine ganz unverbindliche Bewertung Ihrer Immobilie an. Wir freuen uns jederzeit über Ihre Anfrage. Rufen Sie uns an unter Tel. 05201-7354808 oder informieren Sie sich zunächst auf unserer Homepage [www.jaekel-immobilien.de](http://www.jaekel-immobilien.de). Gerne können Sie uns auch in unserem Büro im „Haller Herz“ an der Bahnhofstr. 3, 33790 Halle (Westf.) besuchen.

**Jäkel Immobilien**  
Beratung · Vermietung · Verkauf

**Sie möchten Ihr Haus verkaufen oder suchen einen Nachmieter für Ihre Immobilie?**

**Kostenlose Ermittlung des Marktwertes**

Wir freuen uns über Ihre Anfrage.  
**Telefon 05201-7354808**  
[www.jaekel-immobilien.de](http://www.jaekel-immobilien.de)



## Profitieren Sie vom Profi!

Aufgrund unserer Auftragslage sind wir viel für Sie unterwegs.

Daher sind persönliche Termine nur nach telefonischer Vereinbarung möglich.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

**0 54 25/9 55 71 76**



## Die Nacht von Borgholzhausen



so Antje Strothmann. Erstmals wird auch das am besten verkleidete Team im Stil der 1970er Jahre prämiert.

Der Hauptlauf über zehn Kilometer, drei Runden durch Borgholzhausen, startet um 21.30 Uhr. Dann werden auch die Schiedsrichter in ihrem »Referees Run« dabei sein. »Die Strecke wird wieder mit Fackeln beleuchtet sein«, berichtet Antje Strothmann. Die Siegerehrung des Firmenlaufs und des Hauptlaufs wird gegen 23 Uhr stattfinden.

Nicht nur auf, sondern auch an der Strecke wird eine Menge los sein. »Wir setzen wieder auf unsere Anwohner an der Strecke«, fährt Strothmann fort. Das Party-Motto am Streckenrand ist ebenfalls »1970er Jahre«. Die besten Fanmeilen werden wieder prämiert.

Für die musikalische Unterhaltung sorgt in diesem Jahr die Musiker der mobilen Band »Four Shops«, die mit einem Einkaufswagen durch die Straßen fahren. Four Shops, das sind Sören Leyers, Mario Adler, Michael Mertens und An-



**Musik im Stil der 1970er Jahre:** Die Gruppe »Four shops« wird während der Läufe mit ihrem Einkaufswagen durch die Straßen ziehen. FOTO: SÖREN LEYERS

dy Zigsten, lassen mit ihrer Musik den Charme der 1970er Jahre wieder aufleben. Das mobile Funk-Kommando hat alles Nötige in seinem Einkaufswagen – Schlagzeug, Beschallung und Stromversorgung.

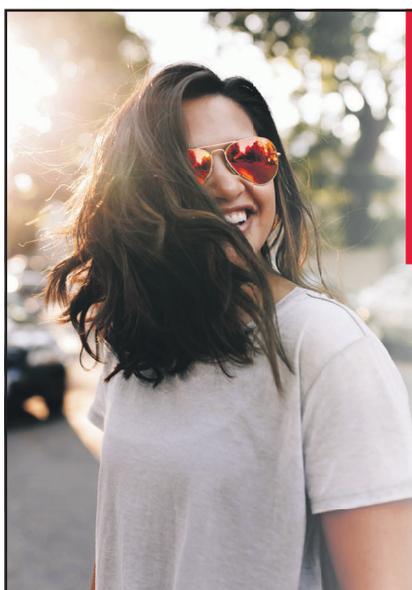
Die Cheerleader der »Chilly Kitten« feuern die Läufer an der Strecke an. Die Spenger Mäd-

chen wurden 2010 Deutsche Meister der Cheerleader.

Die Moderation der Nacht von Borgholzhausen übernimmt Andreas Menz. Freunde des Citylaufs dürfen sich auf einen sportlich interessanten und unterhaltsamen Samstag freuen.

Erstmals haben die Organi-

satoren übrigens einen Malwettbewerb für Kindergarten- und Grundschulkindern ausgeschrieben. Noch bis zum 11. Juni können die Bilder unter dem Motto »Nacht von Borgholzhausen« in der Geschäftsstelle des LC Solbad, Freistraße 3, in Borgholzhausen abgegeben werden.



Endlich  
**SONNEN-  
BRILLEN**  
Wetter!

Die schönste Zeit des Jahres hat begonnen. Vor allem für modebewusste Sonnenliebhaber.

Begrüßen Sie den Frühling mit einer neuen Sonnenbrille.

Wer jetzt kauft, hat früher Sommer!

BRILLENMODE



KONTAKTLINSEN

Münsterstraße 33  
33775 Versmold  
0 54 23/93 01 01

Tanfanastraße 3  
33829 Borgholzhausen  
0 54 25/9 55 57 90

Scheerenhof 1  
49201 Dissen  
0 54 21/88 74

[www.thiel-optik.de](http://www.thiel-optik.de)

– ANZEIGE –

### Endlich Sonnenbrillen-Wetter!

Thiel Optik hat die aktuellen Trends für Sie

**Der Frühling ist da und die ersten warmen Sonnenstrahlen tun jetzt einfach richtig gut. Und, sie wecken die Lust auf eine neue stylische Sonnenbrille. Wie gut, dass Augenoptikermeister und Dipl. Ingenieur Karsten Thiel die neuen Sonnenbrillentrends längst für Sie im Geschäft bereit hält. Sein Tipp für modebewusste Sonnengenießer: „Wer jetzt kauft, hat nicht nur früher Sommer, sondern auch noch größere Auswahl!“**

Als Fachmann für das gesunde Sehen liegt Karsten Thiel natürlich auch das Thema UV-Schutz sehr am Herzen. Deshalb achten er und sein Team schon bei der Auswahl neuer Sonnenbrillen neben vielen modischen Aspekten vor al-

lem auch auf die Qualität der Fassung sowie Gläser. Karsten Thiel: „Schließlich möchten wir, dass Ihnen Ihre neue Sonnenbrille lange Freude bereitet und Sie die Sonne damit jederzeit entspannt genießen.“

Wer also jetzt ein angesagtes Sonnenbrillenstyling sucht und auf Nummer sicher gehen möchte, entscheidet sich am besten für eine Qualitäts-Sonnenbrille von Thiel Optik – garantiert mit 100% UV-Schutz und natürlich inklusive ausführlicher Beratung und Sehtest.

**Stöbern Sie sich doch mal in den ganz neuen Sonnenbrillentrends – das Team von Thiel Optik freut sich auf Ihren Besuch und berät Sie gern.**

## VERKAUFSSTART BORGHOLZHAUSEN



7 barrierefreie Neubau-ETWs mit Aufzug zwischen 2-3 Zi. und ca. 53-95 m<sup>2</sup> mit Garten/oder Balkon, Gas-ZH/Energiebedarf (B) ca. 33,3 kWh (m<sup>2</sup>-a), Kaufpreise ab 128.000 Euro für ca. 53,88 m<sup>2</sup>, Käuferprovision 3,57% inkl. MwSt.  
info: www.plass-immobilien.de, Tel. 0160-3783310



## Die Hundeschule



von der Ströher Heide  
anerkannte Sachverständigenstelle  
des Landes NRW  
Schule · Shop · Salon · Pension

Samstag, 23.6.2018  
Tag des Hundes  
ab 14 Uhr

Vorführungen aus den  
Bereichen Erziehung  
und Sport

Informations- &  
Verkaufsstände rund  
um den Hund (Erziehung,  
Beschäftigung, Gesundheit,  
Urlaub, Pension u. v. m.)

Workshops, Tombola,  
Essen, Trinken, Spiel  
und Spaß

Brockhagener Str. 75, Steinhagen  
Telefon (052 04) 69 49  
www.hundeschule-steinhagen.de  
f hundeschulesteinhagen

Wir sortieren  
und bewerten  
Ihre alten  
Schmuckschätze  
und schenken  
Ihnen  
eine gute Idee  
für  
eine sinnvolle  
Verwendung!

... fragen Sie uns

**OTTERPOHL**  
com

Ihre Goldschmiedemeister  
Gartenstraße 1 | 33790 Halle Westfalen  
05201 5086

## Vielseitig...

wie das Leben selbst.  
Ihre Tageszeitung – für Jung und Alt!



Die Heimatzeitung!

## Tolles Programm zum 20-Jährigen

Hundeschule Steinhagen lädt zum »Tag des Hundes« ein.  
Auf dem Programm steht unter anderem ein Agility-Turnier

● **Steinhagen (PA).** Gemeinsam mit dem Hundesportverein Lucky Dogs aus Herzebrock richtet die Hundeschule Steinhagen am 23. Juni ein Agility-Turnier mit 130 Startern am Tag aus. Beim Turnier werden Hunde aus allen Leistungsklassen – vom Einsteiger in der Klasse »A0« bis zum Profi in der Klasse »A3« – am Start sein.

In jedem Lauf wird der Hund von seinem Hundeführer durch einen Parcours mit bis zu 23 verschiedenen Hindernissen wie Kontaktzonen, Hürden, Tunnel, Slalom, Weitsprung und Reifen geführt. Die Parcours bringen die zwei Richter Fabiola Heidbrink aus Melle und Stefan Nagel aus Bielefeld mit.

An dem Tag werden die besten drei Mensch-Hund-Teams jeder Leistungs- und Größenklasse ausgezeichnet. „Es ist das erste Agility-Turnier dieser Größenklasse, das wir auf unserem Platz ausrichten, wir begrüßen Starter aus ganz Deutschland“, berichtet Inhaber Maic Horstmann.

Außerdem findet am Samstag, 23. Juni, ein großer Tag der offenen Tür in der Hundeschule Steinhagen, der alle zwei Jahre auf dem Plan steht. Zum 20-jährigen Bestehen der Hundeschule hat das Team am »Tag des Hundes« wieder einige interessante Vorführungen geplant und organisiert, so dass sich sicher alle Gäste und Be-

sucher wohlfühlen werden.

Die Hundeschule zeigt Vorführungen aus den Bereichen Agility, Rally Obedience, Nasenarbeit und Longieren. Außerdem dabei sind Karen Uecker, die eine beeindruckende Vorführung mit Pferd und Hunden zeigt und Nadine Poske (Gewinnerin des »Superhund« beim DogsDay im Safaripark Stukenbrock 2017).



**Flotte Vierbeiner:** Bei der Hundeschule Steinhagen ist wieder ein großes Agility-Turnier geplant. FOTO: ALEX BEREUTER

Viele verschiedene Aussteller bieten die unterschiedlichsten Dinge zum Kaufen, Stöbern und Anschauen rund um den Hund an. Der Hundeladen der Hundeschule hat ganztägig geöffnet, die Tierarztpraxis Schilling aus Bielefeld bereit rund um den Vierbeiner, Hundefutter-Firmen und Ernährungsberater geben interessante Tipps. Schließlich haben Shopping-Stände vom Hundekorbchen über Leinen, Geschirre, Spielzeuge und Zubehör für jeden Fiffi und Bello etwas Passendes dabei.

Ein Outdoorshop bietet das passende Outfit für den Zweibeiner an, die Hundefotografin setzt Waldi und Lumpi ins rechte Bild, für die sportlichen Mensch-Hund-Teams werden DogScooter mit Zubehör vorgestellt und angeboten – rund um ist sicherlich für jeden, der mit Hunden zu tun hat, etwas Interessantes dabei. Zudem sind für die Besucher eine Tombola, Pommee- und Bratwurstbude, ein Getränkestand und natürlich Kaffee und Kuchen vorbereitet. Zum Ausklang und zur Feier des 20-jährigen startet ab 20 Uhr eine Party mit DJ und Livemusik der Steinhagener Band »Broken Bread«.

➤ Alle Infos und die stetig aktualisierte Ausstellerliste unter [www.hundeschule-steinhagen.de/tag-des-hundes-2018](http://www.hundeschule-steinhagen.de/tag-des-hundes-2018).



In unserem landschaftlich reizvoll gelegenen Haus bieten wir bis zu 80 Bewohnern eine kompetente und liebevolle Pflege und Begleitung in einem freundlichen Wohnambiente.



Aus Liebe zum Menschen.

- Pflege und Rehabilitation
- Langzeit- und Kurzzeitbetreuung in Wohngruppen
- besondere Pflege- und Betreuungsangebote für Menschen mit einer Demenz
- vielseitige Veranstaltungs- und Freizeitprogramme
- täglich geöffnete Cafeteria für Bewohner und Besucher
- offener Mittagstisch für Senioren und Essen auf Rädern

DRK Haus Ravensberg gGmbH  
Am Blömkenberg 1 – 33829 Borgholzhausen  
Telefon 05425 955 0 – Fax 05425 955 101  
info@drk-haus-ravensberg.de  
www.drk-haus-ravensberg.de

**Apotheken Notdienst\* im Altkreis Halle** \*von 9-9 Uhr

- Freitag, 8. Juni**  
Bären-Apotheke, Ravensberger Str. 18, 33775 Versmold, 05423/6667
- Samstag, 9. Juni**  
Apotheke Hollefeld oHG, Ravensberger Str. 5, 33775 Versmold, 05423/94650
- Sonntag, 10. Juni**  
Markt-Apotheke, Alte Bielefelder Str. 12, 33824 Werther, 05203/274
- Montag, 11. Juni**  
Hansa-Apotheke, Alleestr. 2, 33790 Halle, 05201/3231
- Dienstag, 12. Juni**  
Sonnen-Apotheke, Bielefelder Str. 84, 33803 Steinhagen, 05204/928997
- Mittwoch, 13. Juni**  
Apotheke in Westerenger, Taubenweg 21, 32130 Enger (Westerenger), 05225/79876
- Donnerstag, 14. Juni**  
Steinhagener-Apotheke am Markt, Am Markt 23, 33803 Steinhagen, 05204/7261
- Freitag, 15. Juni**  
Mühlen-Apotheke, Mühlenstr. 2, 33803 Steinhagen, 05204/7675
- Samstag, 16. Juni**  
Westfalen-Apotheke, Kaiserstr. 11-15, 33829 Borgholzhausen, 05425/1337
- Sonntag, 17. Juni**  
Neue Apotheke, Horstheider Weg 91, 33613 Bielefeld, 0521/5575100
- Montag, 18. Juni**  
Zieglersche-Apotheke, Freistr. 7, 33829 Borgholzhausen, 05425/221
- Dienstag, 19. Juni**  
Haller Herz-Apotheke, Gartenstr. 2a, 33790 Halle, 05201/828555
- Mittwoch, 20. Juni**  
Mühlen-Apotheke, Brandstr. 13, 32130 Enger, 05224/978210
- Donnerstag, 21. Juni**  
Hubertus-Apotheke, Bahnhofstr. 38, 33790 Halle, 05201/5161
- Freitag, 22. Juni**  
Hansa-Apotheke, Alleestr. 2, 33790 Halle, 05201/3231
- Samstag, 23. Juni**  
Linden-Apotheke, Gartnischer Weg 98, 33790 Halle (Künsebeck), 05201/4989
- Sonntag, 24. Juni**  
Sonnen-Apotheke, Bielefelder Str. 84, 33803 Steinhagen, 05204/928997
- Montag, 25. Juni**  
Markt-Apotheke, Alte Bielefelder Str. 12, 33824 Werther, 05203/274
- Dienstag, 26. Juni**  
Bären-Apotheke, Ravensberger Str. 18, 33775 Versmold, 05423/6667
- Mittwoch, 27. Juni**  
Apotheke Hollefeld oHG, Ravensberger Str. 5, 33775 Versmold, 05423/94650
- Donnerstag, 28. Juni**  
Sonnen-Apotheke, Münsterstr. 11 A, 33775 Versmold, 05423/474050
- Freitag, 29. Juni**  
Sonnen-Apotheke, Rosenstr. 1, 33824 Werther, 05203/88599
- Samstag, 30. Juni**  
Rosen-Apotheke, Lange Str. 34, 32139 Spenge, 05225/86860
- Sonntag, 1. Juli**  
Hansa-Apotheke, Alleestr. 2, 33790 Halle, 05201/3231
- Montag, 2. Juli**  
Adler-Apotheke, Biermannstr. 34, 32139 Spenge, 05225/9946
- Dienstag, 3. Juli**  
Adler-Apotheke, Ravensberger Str. 27, 33824 Werther, 05203/3316
- Mittwoch, 4. Juli**  
Zieglersche-Apotheke, Freistr. 7, 33829 Borgholzhausen, 05425/221
- Donnerstag, 5. Juli**  
Westfalen-Apotheke, Kaiserstr. 11-15, 33829 Borgholzhausen, 05425/1337
- Freitag, 6. Juli**  
Linden-Apotheke, Gartnischer Weg 98, 33790 Halle (Künsebeck), 05201/4989

**Ärztlicher Notdienst\* Telefon: 116 117** Angaben der Apotheken ohne Gewähr. (\* bei nicht lebensbedrohlichen Situationen, in denen ansonsten der Hausarzt aufgesucht würde)

**Wir machen Kommunikation komfortabel!**

Von DSL bis Einbruchschutz ...

**Borgholzhausen**  
Freistraße 14  
Tel. 0 54 25/95 40 88-0  
www.telecomfort.de

**Versmold**  
Berliner Straße 3  
Tel. 0 54 23/47 45 93  
info@telecomfort.de

...  
**alles  
aus  
einer  
Hand**

**Partner**

**telecomfort** GmbH 



**Ihr Auto ist bei uns  
Familiensache**

**GEBR | SPECKMANN**  
T. 0 54 25 / 95 55 21-0 | www.gebr-speckmann.de

**GEBR. SPECKMANN - Ihr offizieller Service-Partner in Borgholzhausen Bahnhof**

**Eine Immobilie  
verkaufen ist  
einfach.**

**Wenn man ihren Marktwert  
kennt und den richtigen Partner  
an seiner Seite hat.**

Leben. Wohnen. Reisen. Pflegen.  
Unsere Marktpreiseinschätzung  
gibt Ihnen Sicherheit für den  
Preis Ihrer Immobilie und er-  
leichtert Ihre Finanzplanung  
für den Ruhestand.



Telefon: 05201 893-481  
E-Mail: immobiliencenter@kskhalle.de

**Kreissparkasse  
Halle (Westf.)  
ImmobilienCenter**

# Über 1000 Pflanzen aufgezogen

Der Kindergarten Sonnenschein feiert am 10. Juni sein 50-jähriges Bestehen

● **Borgholzhausen** (anke). Die drei Erzieherinnen, die am 4. April 1968 zur Eröffnung des Kindergartens Sonnenschein die ersten 60 Kinder in Empfang nahmen, sind nicht mehr da. Aber die ersten Kinder, die an der Hoffstraße gestartet sind, sehen die Mitarbeiter manchmal. Sie kommen heute als Großeltern ihre Enkel abholen oder sind beim Großelternnachmittag dabei. „Meine Güte – wie die Zeit vergeht“, sagt Hella Warning beim Blick auf alte Bilder aus der Kita. Sie selbst war übrigens auch mal ein Sonnenschein-Kind.

50 Jahre ist es her, dass der Kindergarten als zweite Einrichtung in Pium seine Pforten öffnete. Die Erzieherinnen hießen damals Kindergärtnerinnen. Der Begriff »Garten« ist kein Zufall. Friedrich Fröbel hob 1840 das Konzept eines Kindergartens aus der Taufe und schrieb dazu: „Wie in einem Garten unter Gottes Schutz und unter der Sorgfalt



**Ein Körbchen voller Pflänzchen:** Die Kindertagesstätte Sonnenschein feiert am 10. Juni ihr 50-jähriges Bestehen. Auch alle Ehemaligen sind eingeladen.

FOTO: ANKE SCHNEIDER

erfahrener, einsichtiger Gärtner im Einklang mit der Natur, so sollen hier die edelsten Gewächse, Menschen, Kinder

als Keime und Glieder der Menschheit in Übereinstimmung mit sich, mit Gott und der Natur erzogen werden.“

Damals waren es 60 Pflänzchen und drei Gärtnerinnen. Heute sind es 78 Kinder und 15 pädagogische Fachkräfte.



**Niehoff**

Jammerpatt 2 • 33829 Borgholzhausen

[www.edeka-niehoff.de](http://www.edeka-niehoff.de) • [www.facebook.de/edeka.niehoff](http://www.facebook.de/edeka.niehoff)



**Erinnerungen:** Das Foto muss etwa 1970 entstanden sein. Man beachte die damals typischen Leder-Umhängetaschen mit dem Schnappverschluss. FOTO: PRIVAT

Das lässt ahnen, dass die Zeit eine Reihe an Veränderungen mit sich brachte. Die Betreuungszeit ging damals von 8 bis 12 Uhr. „Heute haben die meisten Kinder eine Vollzeitbetreuung von 45 Stunden in der Woche“, so Hella Warning. Die Kindergärten, die nicht umsonst heute »Kindertagesstätten« heißen, haben sich dem Bedarf der meist berufstätigen Eltern angepasst. Seit 2010 werden in der Kindertagesstätte Sonnenschein auch Ein- und Zweijährige betreut. Schon seit 1994 fördert das Team Kinder, die behindert oder von Behinderung bedroht sind. Es gab immer wieder neue Herausforderungen, denen sich die Erzieherinnen stellen mussten.

Am Anfang hieß der Kindergarten übrigens »Kindergarten Berghausen«, denn die Hoffstraße gab es vor 50 Jahren noch nicht. Seit 25 Jahren heißt die Einrichtung »Kindertagesstätte Sonnenschein«. „Weil die Sonne etwas Lebens-

spendendes und Warmes ist, das junge Pflanzen zum Wachsen brauchen“, schmünzelt die Mitarbeiterin. Rechnet man alle Kinder der vergangenen 50 Jahre zusammen, so dürften mindestens 1000 junge Pflanzen in der Gärtnerei am Bahnhof betreut worden sein.

Am Sonntag, 10. Juni, soll das Jubiläum in der Kindertagesstätte groß gefeiert werden. Der Festtag beginnt um 11 Uhr mit einem Gottesdienst in der Einrichtung. Danach gibt es im Gebäude und im Garten viele Mitmachaktionen für große und kleine Besucher. Um 14 Uhr zeigen die Kinder der Einrichtung eine Musik- und Tanzaufführung im Stil der 1960er Jahre, die man sich nicht entgehen lassen sollte. Zum kulinarischen Angebot gehören Kaffee und Kuchen, Getränke und Leckeres vom Grill und natürlich Eis. Nicht nur die Kinder und ihre Familien sind zum Fest eingeladen, sondern auch alle ehemaligen Kinder der vergangenen 50 Jahre.



**Die Gesichter des Kindergartens Berghausen:** Christel Grethe, Christine Engelke, Helga Rossi und Ursula Lüders. FOTO: PA



**METALL- & STAHLBAU**





**Wilfried Knehans GmbH**  
 Industriestraße 15 • 33829 Borgholzhausen  
 Telefon (05425) 5508 • [www.stahlbau-knehans.de](http://www.stahlbau-knehans.de)

**Ihr Spezialist für  
Wärmedämmverbundsysteme**



**Schwager**  
Ihr Malermeister vor Ort



**WSM**  
Malerfachbetrieb GmbH

**Telefon:**  
**0 54 25 / 3 24**

An der  
Bundesstraße 9  
33829 Borgholzhausen

[wsm@wsm-online.de](mailto:wsm@wsm-online.de)  
[www.wsm-online.de](http://www.wsm-online.de)



**Aral Markenvertriebspartner**

Wir sind seit vielen Jahrzehnten im hiesigen Raum gut eingeführt und unsere Kunden schätzen die Qualität unserer Produkte sowie unseren Service und unsere Zuverlässigkeit.

Wir setzen dabei auf qualifizierte Mitarbeiter, die sich durch Leistungsbereitschaft und Kundenfreundlichkeit auszeichnen.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt zwei

### Tankwagen-Fahrer (m/w)

Voraussetzung ist der Führerschein CE sowie der ADR-Basis- und Aufbaukurs Tank.

Wenn Sie Wert auf eine Dauerstellung legen und technisches Verständnis mitbringen und Sie am freundlichen Umgang mit unseren Kunden interessiert sind, erbitten wir Ihre Kontaktaufnahme.

Schrewe & Fip EnergiePartner GmbH  
 Frau Schrewe / Herr Temme  
 Münsterstraße 37 • 33775 Vermold  
 Telefon (0 54 23) 9406 0



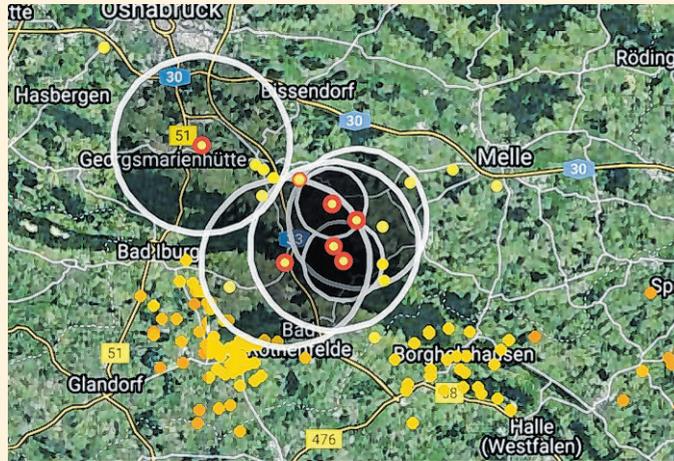
**Kraftstoffe • Heizöle • Schmierstoffe • AdBlue®**

# Weg von Bäumen und runter vom Drahtesel

Über richtiges Verhalten bei Gewitter herrscht oft Unsicherheit

● **Borgholzhausen** (anke). Um das richtige Verhalten bei Gewitter ranken sich viele Mythen. „Eichen sollst du weichen, Buchen sollst du suchen“, ist laut einem Expertentipp auf [wetter.de](http://wetter.de) zum Beispiel völliger Quatsch. Man sollte sich niemals unter einen Baum stellen, egal ob Eiche oder Buche. Auch von Türmen, Strommasten, Laternen, Ampelmasten und Ähnlichem sollte man Abstand halten, denn Blitze schlagen gerne in hohe Objekte ein.

Das elektrische Feld breitet sich kreisförmig um die Einschlagstelle aus und kann lebensgefährlich verletzen. Daher sollte man mindestens zehn Meter Abstand halten. Der beste Schutz: Füße zusammen und in die Hocke gehen. Die Arme umfassen dabei den Körper und der Kopf sollte gesenkt sein, so dass man insgesamt wenig Angriffsfläche bietet. Personengruppen ist zu empfehlen, dass jeder Einzelne mit Abstand in die Hocke geht, anstatt alle zu-



**Live:** Auf der Internetseite [lightningmaps.org](http://lightningmaps.org) sieht man die Aktivität von Blitzen und kann verfolgen, wohin das Gewitter wandert und wie stark es ist.

FOTO: LIGHTNINGMAPS.ORG

sammen auf einer Stelle.

Autos schützen sicher vor Blitzen. Grundsätzlich stellen Autos und Züge Faradaysche Käfige dar. Sie bestehen aus Metall, leiten die Blitzenergie aber nicht nach innen, sondern außen ab. Vorausgesetzt, die Fenster sind geschlossen.

Anders ist das, wenn man auf

einem Motorrad oder Fahrrad sitzt. Man sollte sofort absteigen und auf mindestens zehn Meter Abstand zu dem Gefährt gehen. Der Glaube, die Reifen aus Gummi schützen, weil sie nicht leiten, ist ein Irrtum. Ein Blitz, der 100.000 Kilometer pro Sekunde schnell ist und eine Temperatur bis zu

30.000 Grad mitbringt, macht vor ein paar Millimeter Gummi nicht Halt.

Mit dem Handy zu telefonieren, auch im Freien, ist ungefährlich. Wenn aber zu Hause über Kabel telefoniert wird, dann besser keine Anrufe tätigen. Gefahr geht auch von Wasserleitungen aus, die von außen ins Haus gehen. Duschen oder Geschirr mit der Hand abspülen, das sollte man besser verschieben, bis das Gewitter vorbei ist.

Um zu wissen, wie nah sich das Gewitter befindet, kann man die Zeit messen, die zwischen Blitz und Donner liegen. Wenn der Abstand zehn Sekunden oder weniger beträgt, ist das Gewitter sehr nah und die Gefahr für Blitzeinschläge in der Nähe sehr hoch. Ein Blitz kann aber auch einige Kilometer von der Gewitterzelle entfernt einschlagen.

Live und in Farbe kann man die Aktivität von Blitzen übrigens auf [lightningmaps.org](http://lightningmaps.org) beobachten.

**FREIHEIT**  
FÜR GESUNDE  
FÜSSE.

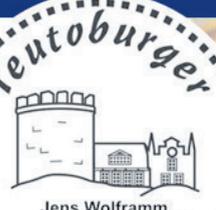


**Heller Laufgut**<sup>®</sup>  
GUTE SCHUHE · GESUNDE FÜSSE



**Mühlenstr.63-65 · 49324 Melle · [www.laufgut-heller.de](http://www.laufgut-heller.de)**  
Inh. Dirk Heller · Telefon 05422-2589 · Mo-Fr 9.00-18.30 Uhr · Sa 9.00-16.00 Uhr

Teutoburger



Jens Wolframm

Münzhandel

**GOLDANKAUF**

**Tel. 05425-932080**

Rufen Sie uns an!



Brinkstr. 9  
Borgholzhausen

[www.teutoburger-muenzhandel.de](http://www.teutoburger-muenzhandel.de)

40 Jahre

kreativ  
in  
**Halle**

**Schmuckgestaltung**  
Unikat und Serie  
Reparatur  
und Umarbeitung

**Lasertechnik**  
Schweißen  
und Gravieren

Workshops

... fragen Sie uns

OTTERPOHL

Ihre Goldschmiedemeister  
Gartenstraße 1 | 33790 HalleWestfalen

05201 5086

# Für Schwangere und junge Eltern

Hebammensprechstunde im Familienzentrum

● **Borgholzhausen** (anke). werdende Mütter, die für die Geburtsvorbereitung oder die Nachsorge eine Hebamme brauchen, sollten sich dort melden, sobald sie von der Schwangerschaft erfahren. „Hebammen sind völlig überlaufen“, sagt Ina Hirsch, Leiterin des Familienzentrums. Das liegt daran, dass sich immer mehr Frauen aus dem Beruf zurückziehen. Unter anderem wegen der herrschenden Arbeitsbedingungen und der vergleichsweise schlechten Bezahlung, aber auch wegen der teuren Haftpflichtversicherung für Hebammen.

Katy Mann versorgt im Wesentlichen Frauen in Borgholzhausen. Zu ihren Kursen melden sich aber auch Frauen aus den Nachbarstädten an, denn Mangel an Hebammen

herrscht überall. Um den Engpass ein wenig abzufedern bietet das Familienzentrum nun jeden 1. und 3. Freitag im Monat von 9 bis 10.30 Uhr eine Hebammensprechstunde an. Schwangere und junge Eltern können hier ihre Fragen rund um Schwangerschaft und Geburt, sowie das Muttersein, stellen. Sie können ihre Kinder wiegen und Fragen zur Säuglingspflege und zur Ernährung besprechen.

„Das Angebot ist zunächst zeitlich begrenzt“, sagt Ina Hirsch. Wird die Hebammensprechstunde gut angenommen, soll sie fortgeführt werden. Am 8. Juni um 10.30 Uhr beginnt übrigens auch der nächste Baby-Massagekurs für Säuglinge ab der 6. Woche. Anmeldungen bei Katy Mann, ☎ (01 73) 7 37 32 99



Neues Angebot: Ab dem 8. Juni gibt es im Familienzentrum eine Hebammensprechstunde. FOTO: KATY MANN

## Döring

Erdbau und Abwassertechnik

zertifiziert für Dichtigkeitsprüfung von Kanälen nach §61a NRW

Am Landbach 11  
33829 Borgholzhausen

Tel: 05421/1796

Erdbau – Zäune – Pflaster



Kanalanschlüsse – Kanäle – Kanal TV

## EINLADUNG ZUM KOSMETIKABEND

TYPBERATUNG VORFÜHRUNG  
RABATTAKTIONEN VERKÖSTIGUNG

**AB SOFORT 1x IM MONAT**

TERMINE / ANMELDUNG ONLINE ODER TELEFONISCH

**WORDTMANN**  
frisuren

by Claudia Rehme  
& Martina Schröder

nur  
**20€**

Tanfanastraße 2 Borgholzhausen  
Tel. 05425 / 71 44 [www.Wordtmann-Frisuren.de](http://www.Wordtmann-Frisuren.de)



## Astrid Schütze

IMMOBILIEN ●●



05425 / 932 588



**Neubezug von Polstermöbeln,  
Stühlen und Eckbänken  
zum günstigen Festpreis.**

**Große Auswahl an Stoffen!  
Verkauf von Polstermöbeln  
direkt vom Hersteller.**

Hoffstr. 12 · Borgholzhausen  
Tel. 0 54 25/93 28 27 · Mobil 01 73/2 73 83 96  
E-Mail [info@polsterei-moebelhandel-koehn.de](mailto:info@polsterei-moebelhandel-koehn.de)  
[www.polsterei-moebelhandel-koehn.de](http://www.polsterei-moebelhandel-koehn.de)



## BUDDÉ GRABMALE

Besuchen Sie Deutschlands größte Grabmalausstellung  
in 48231 Warendorf, Splieterstraße 41, Tel. 02581 3076

IHR STEINMETZ FÜR DAS BESONDERE GRABMAL



Jetzt **KOSTENFREI** unseren  
188-seitigen Katalog anfordern.

Lieferung im Umkreis von  
100 km ohne Aufpreis!

[www.budde-grabmale.de](http://www.budde-grabmale.de)



Horst Bergander  
Meller Straße 6  
33829 Borgholzhausen

# BERGANDER BEDACHUNGEN

**Wir beraten Sie gern**  
Zukunftsorientiert sanieren & modernisieren

Telefon: 0 54 25/ 44 48 | Fax: 0 54 25/ 44 10  
www.bergander-bedachungen.de | info@bergander-bedachungen.de



**bartling**  
Lebensmittel-Verpackungen,  
die Appetit machen.

Wir sind seit Gründung im Jahre 1959 einer der erfolgreichsten Hersteller von thermogeformten Verpackungen aus Kunststoff für die Nahrungsmittelindustrie. In unseren Werken in Deutschland und in Polen beschäftigen wir über 500 Mitarbeiter.

Zur Verstärkung unserer Verwaltung und der technischen Abteilung in Borgholzhausen suchen wir

**in Vollzeit:**

- **LKW-Disponenten (-in)** mit Erfahrung in der Logistik und polnischen Kenntnissen in Wort und Schrift

**in Wechselschicht – zweischichtig:**

- **Einrichter(-in)** mit technischer Ausbildung und Erfahrung in der Kunststoffverarbeitung oder Umformtechnik
- **Produktionsmitarbeiter(-in)** für Einpackarbeiten

**in Wechselschicht – dreischichtig:**

- **Anlagenbediener(-in)** für die Folienherstellung (Extrusion)

Ihre aussagekräftige Bewerbung richten Sie bitte an:  
**Bartling GmbH & Co. KG**  
Haller Weg 4, 33829 Borgholzhausen, E-Mail: bewerbung@bartling-verpackungen.de



## Unsere Shop-Angebote zur WM 2018

<b>Fußballbrötchen</b>	Stück	<b>2,35 €</b>
<b>Krombacher</b>	6er-Pack zuzügl. Pfand	<b>4,90 €</b>
<b>Chipsfrisch</b>	ungarisch 175-g-Packung	<b>2,00 €</b>

– so lange der Vorrat reicht –

Kurt-Nagel-Straße 2 · 33839 Borgholzhausen  
Telefon (0 54 25) 95 58 71

ANZEIGE

## Jedes Schmuckstück ein Unikat

Goldschmiede Otterpohl fertigt und verändert Schmuck nach den Vorstellungen ihrer Kunden

• **Halle** (anke). Tonnenweise alter Schmuck von den Vorfahren liegen in Deutschlands Schubladen herum. Zu unmodern zum Tragen, zu schade zum Wegwerfen. Die Goldschmiede Otterpohl macht daraus neue Schätze. „Ganz nach den Vorstellungen der Kunden“, sagt Goldschmiedemeister Wolfgang Otterpohl, der mit seiner Frau Petra, ebenfalls Meisterin, dem syrischen Mitarbeiter Feras Kastun und der Auszubildenden Elisa Rademacher nahezu ausschließlich jedes Schmuckstück in der gut ausgestatteten Werkstatt selber macht. So – und nur so – lassen sich Schmuckstücke nach den Vorstellungen der Kunden gestalten und verändern.

Petra und Wolfgang Otterpohl eröffneten im September 1977 – also vor 40 Jahren – die Goldschmiede in dem Fachwerkbau an der Gartenstraße 1. Und haben von Anfang an verstanden, dass Schmuck ebenso individuell ist wie sein Träger oder seine Trägerin. Das Goldschmiedeehepaar sieht sich als Impulsgeber. „Wir schenken den Kunden Ideen“, so Wolfgang Otterpohl. Und meist kommt dann die Initialzündung und die Kunden haben plötzlich eine ziemlich genaue Vorstellung davon, wie das Schmuckstück, das in der Goldschmiede Otterpohl zu einem Unikat wird, aussehen muss.

„Das Metall und die Steine gehen den Weg meist problemlos mit“, macht Wolfgang Otterpohl deutlich, dass sich aus alten Schmuckstücken aus Gold, Silber oder Platin schöne Dinge herstellen lassen. Auch Eheringe, beispielsweise von den Großeltern, können so umgearbeitet werden, dass die Gravur erhalten bleibt, der Ring trotzdem nicht mehr wie ein Ehering aussieht.

Vor einiger Zeit stellte Wolfgang Otterpohl den gelernten Goldschmied Feras Kastun aus Damaskus ein, der dort selbstständig war, und ist begeistert von seinen Fähigkeiten. „In Damaskus wurde schon Schmuck hergestellt, als man hier noch gar nichts von der Goldschmiedekunst wusste“, verdeutlicht Otterpohl, wie alt das Handwerk in Syrien ist. Regelmäßig bilden Petra und Wolfgang Otterpohl auch Lehrlinge aus. „Es sind nicht mehr viele junge Menschen, die sich dafür interessieren“, bedauert Otterpohl. Diejenigen, die sich dafür entscheiden, sind jedoch im doppelten Wortsinn Feuer und Flamme für den Beruf. Derzeit erlernt Elisa Rademacher aus Halle das wohl älteste Metallhandwerk. Auch sie schätzt die Möglichkeiten, die die kleine Goldschmiede bietet, wo sie das Handwerk von der Pike auf lernen und eigene Ideen einbringen kann.



Aus Damaskus: Feras Kastun ist für die Goldschmiede Otterpohl eine Bereicherung, findet der Inhaber.

FOTO: ANKE SCHNEIDER

# Zelten mit Live-Musik und Public Viewing

Stadtsportverband organisiert Sportabzeichencamp für bis zu 70 Kinder

● **Borgholzhausen** (ehu). Wer eine sportliche Herausforderung sucht, wird am 7. und 8. Juli im Ravensberger Stadion fündig. Zum ersten Mal findet dort das Sportabzeichencamp unter der Federführung der Borgholzhausener Vereine statt, die alle im Stadtsportverband vereinigt sind.

Besonders Eltern mit Kindern sind angesprochen. Die Teilnahme mit Abendessen und Frühstück ist für Kinder zwischen sechs und 14 Jahren kostenlos. Das Programm für das Sportabzeichen-Camp startet am Samstag, 7. Juli, um 12 Uhr mit der Anmeldung und dem Zeltaufbau. Nachdem die Kinder ihre Heringe in den Stadionrasen geschlagen haben, beginnt um 13 Uhr das Sportabzeichentraining.

Vier sportliche Kategorien müssen absolviert werden: Kraft, Ausdauer, Schnelligkeit und Koordination. Klassiker wie etwa Laufen, Weitsprung oder Schlagballweitwurf gehören dazu, ebenso Schwimmen, Hochsprung oder Seilspringen. Nach dem Sport gibt es um 18.30 Uhr Pizza.

Passend zur Fußballweltmeisterschaft ist ein Public Viewing möglich – zwei Viertelfinalpartien sind am Sams-



**Organisationsteam:** Andreas Rädcl (von links), Britta Ewert, Karl-Hermann Kleine, Yvonne Weichert, Wilhelm Habighorst, Dr. Hans Scheller, Joachim Bzdega und Andrea Kahl. FOTO: EKKEHARD HUFENDIEK

tag angesetzt. Zwischendurch spielt die »Laid Back Jazz Band« Live-Musik. Fünf bis sechs Helfer halten Nachtwache im Stadion.

Am Sonntagmorgen beginnt der zweite Camptag für die Kinder um 8 Uhr mit einem Frühstück. Um 9.30 Uhr geht es dann hinüber ins Borgholzhausener Freibad zum

Schwimmtraining. Das Ende der Veranstaltung ist für 12.30 Uhr geplant.

Während des Kinder-Camps veranstaltet die Stadt Borgholzhausen im Stadion am Samstag zwischen 13 und 17 Uhr auch den Sportabzeichenaktionstag. Hier können die verschiedenen Disziplinen für das Sportabzeichen unter qualifi-

zierter Betreuung absolviert werden. Damit erhoffen sich die Veranstalter einen Sogeffekt: Denn kommen viele Kinder ins Camp, machen meist auch viele der Eltern das Sportabzeichen. „Das ist der Plan“, sagt Joachim Bzdega, Mitorganisator vom TuS Borgholzhausen. Bzdega hat als Trainer der Handball-A-Mädchen viele seiner Spielerinnen für Betreuungsarbeit im Camp gewinnen können. Insgesamt machen etwa 35 Helfer aus Borgholzhausener Sportvereinen mit. Außerdem bieten die Landfrauen Kuchen an.

Dabei beginnt der Sporttag am Samstag für die Radfahrer schon um 9.30 Uhr bei der Firma Bostik. Dann kann entweder ein 200-Meter-Sprint mit fliegendem Start oder eine 20-Kilometertour auf Zeit absolviert werden.

Anmeldungen zum Sportabzeichencamp sind bis Mittwoch, 20. Juni, telefonisch möglich beim Sportabzeichenobmann der Stadt Borgholzhausen, Karl-Hermann Kleine, und bei Joachim Bzdega unter ☎ (0 54 25) 93 31 61 und ☎ (0 54 25) 93 36 69. Oder per E-Mail: s-k.pium@t-online.de und familiebzdega@t-online.de.

**Landfleischerei Goldbecker**

Eigene Landwirtschaft und Viehhaltung

[www.Landfleischerei-Goldbecker.de](http://www.Landfleischerei-Goldbecker.de)


**Immobilienbüros**

Dorfstr. 4  
33829 Borgholzhausen

Engerstraße 50  
33824 Werther

Kesselbrink 4  
33602 Bielefeld

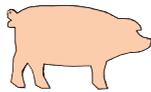
**So erreichen Sie uns!**

Telefon: 05425 9339933  
eMail: info@farthmann-immo.de  
www.farthmann-immo.de

Gerne suchen wir einen  
Käufer für Ihre wertvolle Immobilie!



*Starten Sie mit hausgemachten  
Spezialitäten in die Grillsaison*



- **Handwerkliche Fleischerei mit Landwirtschaft und artgerechter Tierhaltung**
- **verantwortungsbewusster Umgang**
- **garantierte Qualität und Frische**

## Hausschlachterei Niemeyer

Vom Erzeuger zum Verbraucher

Pallheide 3 · 33829 Borgholzhausen · Tel. 0 54 25/51 06

Öffnungszeiten: Di-Do 9-12.30 Uhr und Di 14-17 Uhr, Fr 8-18 Uhr, Sa 8-13 Uhr

## HK LESERSERVICE



So wie Borgholzhausen kann längst nicht jeder Ort auf eine 1.200 Jahre lange Geschichte zurückblicken. Nicht nur wegen seiner schönen Lage und seiner Geschlossenheit kann man Borgholzhausen lieben, sondern auch wegen seiner Geschichte, die hier erstmalig in einem großen Zusammenhang dargestellt wird.

BAND I: Die ersten tausend Jahre 800 bis 1800

BAND II: Das 19. und das 20. Jahrhundert

Einzelpreis

**17,95 €**

Kombipreis Band I + II

**32,30 €**

10%  
Rabatt



Dieses und weitere Angebote finden Sie in den HK-Geschäftsstellen

Rosenstraße 15, Halle | Freistraße 3, Borgholzhausen | Berliner Straße 1, Versmold  
sowie bei Büro & Schule Leidinger, Brinkstraße 7, Steinhagen  
und Schreibwaren Ellerbrock, Alte Bielefelder Str. 2, Werther

ANZEIGE

# Fit für die Zukunft

Volksbank Halle zieht positive Bilanz

• **Borgholzhausen (pm).** Die Zukunft des Bargeldes, Renditechancen in der Niedrigzinsphase und die Zukunft der Genossenschaftsbank waren die großen Themen auf der Mitgliederversammlung der Volksbank Halle/Westf. eG. 231 Mitglieder aus Borgholzhausen und Dissen füllten den Saal bei Hagemeyer-Singenstroth, um sich über die Entwicklung ihrer Volksbank zu informieren. Dabei unterstrich der Vorstandsvorsitzende Rainer Peters, dass die Bank für die Zukunft gut aufgestellt ist.

Rainer Peters machte im Bericht des Vorstands an zwei besonders markanten Zahlen deutlich, dass die Volksbank Halle auf ein gutes Geschäftsjahr 2017 zurückblickt. Erstmals in der 130-jährigen Geschichte übertraf das betreute Kundenvolumen der Bank die Grenze von einer Milliarde Euro, gleichzeitig wuchs die Bilanzsumme auf über 500 Millionen Euro.

„Wir sind fit für die Zukunft und konnten die guten Rahmenbedingungen nutzen, um weiter zu wachsen“, so Peters. Vor allem das Kreditgeschäft bereite Freude und Sorge dafür, dass die Bank trotz anhaltend niedriger Zinsen einen konstanten Bilanzgewinn von knapp über einer Million Euro ausweisen kann. Peters kündigte an, der Vertreterversammlung eine Dividende von 4 Prozent auf die Geschäftsguthaben vorzuschlagen. Damit würden dann 224.183,49 Euro ausgeschüttet.

Im Anschluss an den Jahresbericht beantworteten die Vorstände die wichtigsten Fra-

gen der Mitglieder. Dabei unterstrich Harald Herkströter die anhaltende Bedeutung des Spargedankens: „Das Geld einfach auf das Sparbuch packen, reicht aber nicht mehr aus. Man sollte es in verschiedene Anlageklassen und in verschiedene Laufzeiten anlegen.“

Rainer Peters machte deutlich, dass eine Abschaffung des Bargeldes und der Ersatz durch digitales Geld auf absehbare Zeit keine Alternative sei. „Die Deutschen hängen am Bargeld und wollen frei entscheiden, wie sie ihr Geld ausgeben.“ Dennoch werde auch die Volksbank Halle weiter in moderne Zahlungssysteme investieren, um junge und technikaffine Kunden zu begeistern.

Hinsichtlich der Zukunft unterstrichen die Vorstände, dass man trotz zunehmender Regularik und neuen Wettbewerbern gut aufgestellt sei. „Wir sind es gewohnt, Herausforderungen anzunehmen und setzen konsequent auf Qualität und Nähe. Die Tatsache, dass wir wachsen und weiterempfohlen werden, macht uns zuversichtlich“, so Peters. Lob gab es von Bürgermeister Dirk Speckmann, der in seinem Grußwort das soziale Engagement sowie die Rolle der Genossenschaftsbank als aktiver Finanzpartner in Pium herausstellte.

Für Unterhaltung sorgten die Künstler Ingo und Daniela Borchers, die das Publikum mit einer Mischung aus Comedy und Kabarett zum Lachen brachten. Anschließend genossen die Mitglieder den Abend bei gutem Essen und kühlen Getränken.



Heimspiel: Der Piumer Ingo Borchers unterhielt die Mitglieder der Volksbank mit Kabarett und Comedy.

FOTO: THORSTEN ULONSKA

# Große Neueröffnung Anfang August

Goldbeckers schaffen im ehemaligen Markant-Markt mehr Platz für regionale Produkte

● **Borgholzhausen (AG).** Es war eine spontane Idee, den Neuanfang am Uphof mit einer großen Party zu feiern. Mit nur vier Tagen Vorbereitung stellten Annemarie und Bernd Goldbecker kürzlich ein großes Fest auf die Beine, bei dem eine große Schar von Besuchern ihren Spaß hatte. Und Platz genug war da, denn dort, wo zehn Jahre lang der Markant-Markt beheimatet war, ist jetzt nur noch eine große, leere Halle. Doch das soll sich in kürzester Zeit ändern.

„Das Hauptaugenmerk wird erst einmal auf dem Umbau der Ladenfläche liegen“, sagt Annemarie Goldbecker. Um ein Drittel will die Landfleischerei ihre Verkaufsfläche dann vergrößern. „Platz für noch mehr regionale Produkte zum Thema Essen“, verspricht Bernd Goldbecker. „Wir werden Käse neu ins Programm aufnehmen“, nennt er eine interessante Neuerung.

Natürlich gehören auch Gouda und Butterkäse künftig zum Angebot, doch wichtiger sind den Goldbeckers regionale Käseereien, deren Produkte sie in ihrem Geschäft in der Stadt verkaufen. Schon jetzt gibt es unter anderem Kartoffeln aus Casum, Erdbeeren aus Werther und viele andere Produkte mehr aus der Region. „Zu unserem Angebot gehören aber



**Bald geht es los:** Annemarie und Bernd Goldbecker vor dem Geschäftsthaus am Uphof, das umgebaut wird. Die Verkaufsräume der Landfleischerei werden größer. Außerdem entstehen zwei Wohnungen.

FOTO: ANDREAS GROSSPIETSCH

genauso Parmaschinken oder Steaks von argentinisches Weiderindern. Da folgen wir den Wünschen der Kunden“, erklärt Goldbecker die Philosophie.

Produziert wird der größte Teil des Angebots an Fleisch

und Wurst weiterhin auf dem heimischen Hof und dort leben auch die meisten Tiere, bevor sie geschlachtet werden. Es ist vielleicht diese Besonderheit, durch die das Unternehmen sich trotz aller Konkurrenz positiv entwickelt. Daran

hat offensichtlich auch der Rückzug des Markant-Marktes aus Borgholzhausen nichts geändert.

Ganz ohne Einschränkungen für die Kunden wird der Umbau aber nicht gelingen. Mitte Juli, so der recht genaue Zeitplan, sollen die Arbeiten so weit fortgeschritten sein, dass die Mauer zum früheren Markant-Markt durchbrochen werden kann. „Dann werden wir für 14 Tage schließen müssen“, sagt Annemarie Goldbecker. Zusammen mit ihrem Mann freut sie sich schon auf die große Neueröffnung, die für Anfang August geplant ist.

Erst wenn dieser Teil des Bauprojekts abgeschlossen ist, können die Arbeiten im restlichen Bereich des Erdgeschosses beginnen. Zwei Wohnungen mit jeweils um die 100 Quadratmetern Wohnfläche sollen dann entstehen.

„Sie sind für Familien mit Kindern gedacht“, sind sich die Goldbeckers einig. Deshalb soll ein Teil der Parkplätze so umgestaltet werden, dass die künftigen Mieter über einen eigenen Eingang und kleine Gärten verfügen. Diese Nutzung bot sich an, weil die oberen Geschosse des Gebäudes bereits für Wohnzwecke genutzt werden. Dort befinden sich neun Eigentumswohnungen verschiedener Eigentümer.

Pium Aktuell

Die nächste Ausgabe erscheint am 31. August 2018 (Anzeigenschluss 21. August 2018)

Infos und Anzeigenbuchung unter Telefon 05201-15119



15.000 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche und großer Ausstellungspavillon!

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!

49176 Hilter, Steingarten 8-10 | ☎ 05424 / 3 72 58  
www.grabmale-brueckner.de

Das Extra vom



Pium Aktuell

Haben Sie keine aktuelle Ausgabe erhalten?

Dann melden Sie sich unter Tel. 05201 - 15 115.

Getränke  
**STEINER**

**UNSER ANGEBOT:**

- Bierzeltgarnituren
- Stehtische und Marktschirme
- Theken und Kühlschränke
- Schankwagen und Kühlanhänger
- Zapfanlagen
- verschiedene Gläser

www.getraenke-steiner.de • Telefon: 05425 / 273



## Schützenfest in Westbarthausen



# Feiern wie in der guten alten »Ballerbude«

Fünfte Auflage der Country-Club-Revivalparty am 15. Juni

● **Borgholzhausen-Westbarthausen** (anke). 2014 feierte der Schützenverein Westbarthausen-Kleekamp die Premiere der Country-Club-Revivalparty. Mit der Oldie-Fete wollten die Schützen die gute alte Zeit der »Ballerbude« in Hesselteich wieder aufleben lassen. Mit derselben Musik, dieselben DJs und mit der Weinbrandstunde, die damals dafür sorgte, dass die Hütte zwischen 23 und 24 Uhr richtig voll wurde. Auf Anhieb haben die Schützen damals den Nerv ihrer Gäste getroffen – auch bei den Jüngeren, die die Kultdisco in Hesselteich nicht mehr erleben durften. Inzwischen bereiten sie die fünfte Auflage vor.

Bis Ende der 1990er Jahre war der Country-Club in Hesselteich die angesagteste Kult-Disco der Region. Die Jugend aus dem Altkreis traf sich hier mittwochs und am Wochenende. Für viele gehört die »Ballerbude«, wie das Lokal genannt wurde, untrennbar zur



**Weinbrandstunde:** Detlef Peppmüller mit einem ziemlich schweren Tablett. FOTO: ANKE SCHNEIDER



**Country-Club-Revivalparty:** Seit 2014 treffen die Schützen in Westbarthausen und Kleekamp mit der Party im Stil der 1980er Jahre des Nerv des Publikums. FOTO: ANKE SCHNEIDER

Erinnerung an ihre Jugendzeit. Auch deshalb, weil die 1980er Jahre eine Menge Hits hervorgebracht haben, die zu unsterblichen Ohrwürmern wurden und später immer wieder neu aufgelegt wurden. Abba, Nena, Tina Turner, Mike Oldfield oder Michael Jackson sind nur einige, die diese Zeit unvergesslich machen. Im Country-Club gab es sie alle.

Seit 2014 knüpft der Schützenverein Westbarthausen-Kleekamp an diese Zeit an – mit gleichbleibendem Erfolg. Maßgeblich zum Gelingen der Fete tragen natürlich die beiden DJ-Urgesteine aus der damaligen Zeit bei. DJ Farmer (Udo Janning) hat früher vertretungsweise im Countryclub aufgelegt und war jahrelang Diskjockey im Old Farmhouse in Greffen. DJ Dieter Garnholz war Diskjockey im Sommer, der Nachfolgedisco des

Countryclubs, die an den Erfolg der Ballerbude allerdings nicht anknüpfen konnte. Und wie sein Partner hat auch er im Farmhouse aufgelegt. Unterstützt werden die beiden von Dirk Tabor, der die Technik zur Verfügung stellte, und Oliver Fritz aus Westbarthausen.

Um die Tradition der Ballerbude so authentisch wie möglich wiederzugeben, gibt es natürlich auch wieder die Weinbrandstunde. Von 23 bis 24 Uhr kostet Weinbrand-Cola einen Euro, der seinerzeit für eine Mark zu haben war. Zu späterer Stunde wird dann auch wieder Bingo gespielt – ein Glücksspiel, das sich im Country-Club »Dingdong« nannte. Eine Glücksfee wird Zahlen zwischen 1 und 100 aus der Original-Dingdong-Maschine ziehen, die die Gäste auf ihrem Zahlenquadrat durchstreichen müssen. Wer zuerst eine waa-

gerechte oder senkrechte Reihe komplett hatte, dem winkt ein kleiner Gewinn.

Los geht es am Freitag, 15. Juni, um 20 Uhr. Vor dem Festzelt werden die Gäste mit Bratwurst und Pommes versorgt.



**Musik der 1990er:** Dieter Garnholz am Plattenteller.

### Impressum

Haller Kreisblatt Verlags-GmbH,  
Gutenbergstraße 2,  
33790 Halle/Westfalen;  
Postfach 1452, 33779 Halle/Westfalen;  
Telefon 05201/1501,  
Telefax 05201/15-165 (Redaktion)  
und 15-166 (Anzeigenabteilung)

**Geschäftsführer/in:**  
Ass. Hans Brachvogel, Ass. Eva Kalski  
**Verlags- und Anzeigenleiter:**  
Frank Wallner

**Redaktionsleitung:**  
Nicole Donath, Marc Uthmann (Stv.)  
alle 33790 Halle  
**Redaktion:** Anke Schneider, Tel. 05425/1534,  
Mobil 0170/1838690, Fax 05425/955763  
anke.schneider@haller-kreisblatt.de  
**Anzeigen:** Jennifer Biermann  
Tel. 05201/15119, Fax 05201/15166  
jennifer.biermann@haller-kreisblatt.de  
**Anzeigen-Disposition:**  
Tel. 05201/15111 . Fax 05201/15166  
E-Mail: Anzeigen@Haller-Kreisblatt.de

**Druck:** Bruns Druckwelt GmbH & Co. KG  
Trippeldamm 20, 32429 Minden  
**Auflage:** 3.500 Stck. – Verteilung in Borgholzhausen und Umgebung kostenlos an Haushalte.

**In eigener Sache:**  
Für die Rücksendung unaufgefordert eingesandter Manuskripte, Bücher, Zeitschriften und Bilder übernehmen Verlag und Redaktion keine Verantwortung. Für Fehler in uns übermittelten Manuskripten übernehmen wir keine Verantwortung, ein genereller Anspruch auf Veröffentlichung besteht nicht. Dieses gilt auch

für Anzeigenunterlagen. Die veröffentlichten Artikel müssen nicht die Meinung des Herausgebers darstellen. Nachdruck nur mit Genehmigung des Herausgebers.

Es gilt die Haller Kreisblatt Anzeigenpreisliste Nr. 49 – Januar 2018.

Copyright by Redaktion Pium Aktuell – gilt auch auszugsweise für Anzeigen – Texte – Fotos. Manuskripte und Unterlagen senden Sie bitte an: Pium Aktuell, Gutenbergstraße 2, 33790 Halle/Westfalen.



## Schützenfest



# Neue Majestäten gesucht

Schützen legen auf den Adler an

● **Borgholzhausen-Westbarthausen** (Anke). Im vergangenen Jahr flossen Tränen, als der Rumpf des Adlers aus dem Hochstand fiel. Nicht nur bei Beate Pudel, der Ehefrau des frischgebackenen Königs, sondern auch bei Schützenbrüdern, die dem neuen König sein Glück von Herzen gönnten. Drei Jahre lang hatte Frank Pudel auf diesen Moment gewartet, der dann entsprechend emotional ausfiel – und nun ist der Zauber auch schon wieder vorbei. In einer Woche werden Beate und Frank Pudel ihre Königswürde an ihre Nachfolger abgeben.

Das Schützenfest startet am Freitag, 15. Juni, mit der Country-Club-Revivalparty. Am Samstag beginnt dann das traditionelle Schützenfestprogramm mit dem Königsball um 21 Uhr. Gespielt wird dieses Mal Musik der 1990er Jahre.

Sonntag um 10 Uhr laden die Schützen zum Zeltgottesdienst ein, der von der Disserter Kirchengemeinde gestaltet wird. Danach, um 14.30 Uhr, findet der große Festumzug durch Westbarthausen statt. Die Königspaare werden in prachtvollen Kutschen durch den Ort kutschiert. Im Anschluss gibt es Kaffee und

Kuchen im Festzelt für jedermann. Um 16 Uhr beginnt das Kinderschützenfest, bei dem ein neuer Schüler- und Jugendkönig ausgesprochen wird. Um 19 Uhr wird die Krönung der Nachwuchspaare stattfinden.

Der Montag ist wie eh und je der Höhepunkt des Schützenfestes. Um 11 Uhr beginnt das Adlerschießen um die Königswürde. Das wird seit vergangem Jahr am Hochstand ausgetragen, damit alle Neugierigen den Kampf um die Königswürde verfolgen können. Bereits beim traditionellen Adlerschießen an Pfingsten haben die Schützen schon für zweieinhalb Stunden mit dem Kleinkalibergewehr auf den Vogel angelegt. Ihm fehlen derzeit also schon die Krone, der Apfel, das Zepter und der Kopf.

Am Montagladen die Schützen ab 11 Uhr zur »Westfälischen Stunde ein«, Landrat Sven-Georg Adenauer hat bereits zugesagt. Gegen 13 Uhr wird der entscheidende Schuss des neuen Schützenkönigs oder der neuen Schützenkönigin fallen. Am Abend werden die neuen Majestäten gekrönt und ab 20 Uhr wird mit dem Königsball noch einmal richtig gefeiert werden.



Nach dem Königsschuss: Frank Pudel (rechts oben) und seine Frau Beate wurden auf den Schützenplatz getragen. FOTO: ANKE SCHNEIDER

## LUISENTURM-HÜTTE

www.luisenturmhuette.de · info@luisenturmhuette.de

### Öffnungszeiten:

Samstag 14–18 Uhr  
Sonn- und Feiertag 10–18 Uhr

Inhaber: Ernstfried Schaefer

Telefon (0 54 25) 14 66

Fax (0 54 25) 9 55 92 85

Peter-Eggermont-Straße  
33825 Borgholzhausen



## Westfalen Apotheke



Kaiserstraße 11–15  
33829 Borgholzhausen

Tel.: 0 54 25 - 13 37  
Fax: 0 54 25 - 9 54 39 39

kostenfreie  
Servicenummer:  
0800 - 13 37 13 37

www.westfalen-apotheke.info info@westfalen-apotheke.info



www.haller-kreisblatt.de



Handwerks-Qualität  
die man schmeckt.



Hauptgeschäft Café 1770  
Kaiserstr. 4 · 33829 Borgholzhausen  
Tel. 0 54 25 | 9 44 10  
www.konditorei-welpinghus.de  
info@konditorei-welpinghus.de

Besuchen Sie uns auch auf facebook

Treppe	Schienenweg	aus-schließ-lich	Hptst. von Saudi-Arabien	hoch-hieven	heilig in dt. Städtenamen	Dyna-mik	Figur der ‚Sesam-straße‘	Abdich-tungs-mittel	Fremd-wortteil: Krank-heit	US-Filmstar, Tom ...	Mutter der Nibe-lungen-könige	chem. Element (giftig)		
				ein Konti-nent					Haupt-schlag-ader					
langge-streckte Meeres-bucht			Fußpfad	afrika-nischer Strom			elektr. Infor-mations-einheit		Kfz-Z. Ennepe	hin und ...				
					Arznei-mittel-geschäft						un-nahbar, abwei-send	Feld-frucht		
Gewerbe-zweig		abge-legen		Frauen-kurz-name				Rachen-mandel						
Wett-kampf-gewinn					<b>Maria's Pilzimbisse</b>							Vorname Rääkkö-nens	ein Adverb	
			Zeit-alter											Flirt
Frauen-kurz-name	Bewah-rer	chem. Zeichen für Natrium												
mund-artlich: Ameise										Spion	Sammel-buch	südafri-kanische Währung		
Ge-sprächs-stoff		Zwil-lings-brüder Jakobs												
										ein-faches Fuhr-werk		Bruder von Vater oder Mutter		
Banner		Kapital	bunte Tanz-show	Auf-schnitt auf Brot	med.: in natürl. Lage (in ...)	Radar-schutz-kuppel		Vorname von Ten-nisprofi Korda	englisch: lesen	Komiker-paar (... und Doof)	Roman-figur bei Fleming (James)			
				Buch der Bibel				Geo-graphie						
			Faultier	akade-mischer Grad (Abk.)		Info-mations-samm-lung					Radio-wellen-bereich (Abk.)	englisch: nach, zu		
ehem. Einheit für den Druck		Lobrede						Regal für die Musik-anlage			Tanz-figur der Quadrille			
Büro-utensil									ehema-liger dt. Auto-hersteller		franzö-sisch: Gesetz			

## SUDOKU



Die Rätsel-Auflösungen finden Sie in der nächsten Ausgabe Pium Aktuell.

Lösungen aus der letzten Ausgabe:

L	O	R	G	F	M	6	8	9	4	5	3	1	7	2				
K	O	M	P	A	K	T	R	A	D	A	R	S	T	A	T	I	O	N
N	S	A	A	L	U	U	H	U	E	H	N	E	R	E	I			
G	D	C	N	I	N	D	E	R	H	U	N	N	E	N				
R	E	I	C	H	T	U	M	I	N	T	E	R	N	A	N	A		
E												R	E	I	M			
A	S	S	A	M								E	T	M				
T	E	L	E									S	E	I	H	E		
K	A	S	S	E								D	R					
U	A	R										E	R	S				
E	T	C										R	E	Z	A			
T	R	I	E	B	E	H	B	R							G			
R	B	A	N	D	E	D	A	D	A	M	E	I	L	E				
G	A	G	C	G	R	I	E	S	D	I	K	T	A	T				
G	E	N	D	R	E	H	I	R	A	K	S	T	E	L	E			
O	A	U	E	Z	A	H	N	A	R	Z	T	O	M	A	S			

		9	6			5								
		4		8				7	3					
1				3						6	9			
9			4							6				
		5				3					4			
				3						9			5	
4	6							1						8
		1	2					3			5			
						4				1	9			



**Erdbeerzeit:** Leonie und Melissa genießen die roten Früchte am liebsten pur. Es gibt aber auch viele köstliche Rezepte für Salate, Desserts, Kuchen und Getränke. FOTO: ANKE SCHNEIDER

# Erdbeer-Philadelphia-Torte

Einfache Rezepte zum Nachmachen

● **Borgholzhausen** (Anke). Erdbeeren schmecken pur einfach am besten. Aber auch auf dem Kuchen, in Desserts, als Getränk oder im Salat machen sie eine gute Figur. Rezepte dazu gibt es jede Menge. Wir haben eins für eine tolle Erdbeer-Philadelphia-Torte für Sie herausgesucht, für die man keinen Backofen braucht.

**Zutaten:**

- 400 Gramm Butterkekse
- 100 Gramm weiche Butter
- 1 Kilogramm Erdbeeren
- 500 Milliliter Rama Cremefine
- Vanilla zum Schlagen
- 250 Gramm (1 Becher) Mascarpone
- 2 Päckchen Sahnesteif
- 2 Päckchen Vanillezucker
- 100 Gramm Zucker
- 50 Gramm Kuvertüre
- Vollmilch

**Zubereitung des Bodens**

Kekse in eine Tüte geben und zerstampfen (je kleiner die Krümel, desto besser) Währenddessen Butter im Wasserbad oder in der Mikrowelle weich werden lassen.

Zerstampfte Kekse mit der Butter verkneten und in einer

runden Backform als Tortenboden gleichmäßig verteilen und festdrücken. Anschließend in den Kühlschrank stellen und kalt werden lassen.

**Zubereitung der Creme**

Erdbeeren mit Wasser abspülen und trocken tupfen. 12 etwa gleichgroße Erdbeeren zur Seite legen (für die Dekoration). Etwa 15 Erdbeeren in der Mitte halbieren und zur Seite legen, die restlichen Erdbeeren in kleine Stücke schneiden und zusammen mit dem Zucker in einer Schüssel vermengen.

Rama cremefine mit dem Handrührgerät steif schlagen, währenddessen Sahnesteif dazugeben. Mascarpone mit steif

geschlagener Sahne und Vanillezucker vermengen. Anschließend eine kleine Menge (ca. 4 bis 5 Esslöffel) von der Masse entnehmen und zur Seite stellen. Nun die gezuckerten Erdbeeren zur Creme hinzugeben und unterheben.

Tortenboden aus dem Kühlschrank nehmen und die halbierten Erdbeeren mit der Schnittfläche nach außen nebeneinander an die Ränder setzen. Nun die Erdbeer-Sahne-Creme in die Backform geben und gleichmäßig verteilen. Anschließend die zur Seite gestellte Sahne-Creme darübergeben und gleichmäßig verteilen, so dass keine Erdbeeren mehr zu sehen sind. Torte eine halbe Stunde kalt stellen.

Danach die zwölf zur Seite gelegten Erdbeeren gleichmäßig auf der Torte am Rand verteilen. Wahlweise noch andere Früchte auf der Torte verteilen und die Torte mit der geschmolzenen Kuvertüre verzieren. Anschließend erneut kaltstellen, bis die Kuvertüre hart geworden ist und servieren. Je kälter die Torte ist, desto leckerer ist sie.

(Quelle: [www.kochbar.de](http://www.kochbar.de))



**Einfach lecker:** Erdbeer-Philadelphia-Torte. FOTO: KOCHBAR

Der Suttorfer Bürgerverein **Suithorpa** lädt im Rahmen der Reihe **Kultur im Dorf** zu folgenden Veranstaltungen ein:  
 6.7., 20 Uhr: Der **Kabarettist Bernd Gieseking** gestaltet das heitere Programm „Früher habe ich nur mein Motorrad gepflegt“. Kabarett von Sohn und Eltern  
 7.7., 20 Uhr: Auftritt der bekannten a cappella Gruppe **female affairs** unter dem Motto „mit neuem Programm – neuer Besetzung – neuer Begeisterung“  
 Beide Veranstaltungen finden auf dem Hof Upmeyer, Suttorfer Str. 14, 49326 Melle-Suttorf statt.

**Steinhagener Likör**  
[www.likoer-wp.de](http://www.likoer-wp.de)

**Urlaub an der Mecklenburgischen Seenplatte, unweit des Müritz-Nationalparks**  
 2 FeWo's ca. 60 m² und 1 Bootshaus ca. 30 m², Hund auf Anfrage, Radfahren, Wassersport, Angeln  
**Tel. (0 52 41) 6 71 35**  
[www.urlaub-mueritz-seenplatte.de](http://www.urlaub-mueritz-seenplatte.de)

**Kostenlose Immobilienbewertung!!!**  
 Nutzen Sie unseren kostenlosen Service.  
**Jäkel Immobilien e. K.**  
 0 52 01/7 35 48 08  
 oder [info@jaekel-immobilien.de](mailto:info@jaekel-immobilien.de)

**Gala-Insektenschutzsysteme KG**  
 Spannrahmen, Schiebetüren, Rollos, individuell gefertigt und montiert. Anrufen und Termin vereinbaren: Telefon 05201/6698148  
[www.gala-insektenschutz.de](http://www.gala-insektenschutz.de)

**Heizkosten sparen!**  
 Ideal für zweischaliges Mauerwerk, ausgebauter Dachschrägen, Hohldecken. Dank Thermofloc-Einblasdämmung!  
**EHD Haring Dienstleistungen**  
 05425/9547817 · [www.ehd-haring.de](http://www.ehd-haring.de)

**Einzelnachhilfe zuhause**, alle Fächer (Mathe, Engl., Deutsch usw.), Klassen und Schulen. INFRATEST: GUT, Note 1,8 (bundesw. Elternbefragung). Sprechen Sie mit uns! [www.ABACUS-Nachhilfe.de](http://www.ABACUS-Nachhilfe.de)  
**Tel. 05425/242929 oder 05423/475949**

**Bezahlb. MASSMÖBEL aus Werther**  
 Schränke, Regale, Tische, Betten, über 1.000 Oberflächen nach Maß, Vor-Ort-Beratung kostenlos!  
[Info@moebelloesungen.de](mailto:Info@moebelloesungen.de)  
 05203/919777 + 0170/9779988

**Heilkräutertees, Öle, Salben, Tinkturen (eigene Herstellung), Seifen, Naturheilmittel, Präsente und mehr...**  
 Von der Kräutertante Conny werden angeboten:  
 Mo.-Fr. von 9 bis 12 und 15 bis 18 Uhr  
 Heilkräuter- und Teeproben kostenlos  
**Cornelia Möller**, Campingstraße 17, 33739 Bi.-Schröttinghausen, 05203/1066

[www.kleintierpension-tierheilpraxis-clarholz.de](http://www.kleintierpension-tierheilpraxis-clarholz.de)  
**Heike Scheller**  
 05245/857216 oder 0170/8338297  
[thpheikescheller@web.de](mailto:thpheikescheller@web.de)

**Fachfußpflege**  
 Sandra Wehmöller  
 Termine gerne unter  
**Tel. 05423/48176**

**Einfamilienhaus gesucht!**  
 Für einen Kunden sind wir auf der Suche nach einem passenden EFH in Borgholzhausen.  
**Jäkel Immobilien e. K.**  
 0 52 01/7 35 48 08  
 oder [info@jaekel-immobilien.de](mailto:info@jaekel-immobilien.de)

Machen Sie es wie die Profis:

# Wechseln Sie zum besten Team.

Banking ist wie Fußball. Wenn man mitspielt, will man auch gewinnen. Unser Tipp: Wechseln Sie in ein Team, das seit 131 Jahren erfolgreich ist.

## Volksbank Halle/Westf. eG

**Gegründet:**

Seit 1887 gibt es die Volksbank Halle/Westf. eG, die von Mitgliedern getragen wird und ihnen verpflichtet ist.

**Ort:**

Immer und überall. In unseren Filialen, an unseren Geldautomaten oder im Online- und Mobile-Banking mit der VR-BankingApp.

**Stadion:**

Acht Geschäftsstellen in Ihrer Region. In Halle, Borgholzhausen, Werther und Dissen.

**Plätze:**

Unbegrenzt, derzeit genutzt von rund 24.500 Kunden.

**Mitglieder:**

Gut 13.500 Mitglieder, die zugleich Teilhaber ihrer Volksbank Halle/Westf. eG sind und mitbestimmen, wo es langgeht.

**Vereinsfarben:**

Blau-Weiß-Orange

**Homepage:**

[vb-halle.de](http://vb-halle.de)



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Volksbank  
Halle/Westf. eG



WIR SIND DIE BANK.